



# Amtsblatt für die Gemeinde VETTWEISS

Mit den Ortschaften: Disternich • Froitzheim • Ginnick • Gladbach • Jakobwüllesheim • Kelz • Lützheim • Müddersheim • Sievernich • Soller • Vettweiß



Sportlerehrung

Herausgeber und  
verantwortlich für den  
Inhalt des Amtsblattes:

Bürgermeister Josef Kranz, 52391 Vettweiß, Gereonstr. 14, Tel. (02424) 209-0

Für den übrigen Inhalt und für den Anzeigenteil verantwortlich: Herausgeber Porschen & Bergsch Mediendienstleistungen, 52399 Merzenich, Am Roßpfad 8, Tel. (02421) 73912, Fax (02421) 73011, [www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de), email: [dp@porschen-bergsch.de](mailto:dp@porschen-bergsch.de)

Das Amtsblatt erscheint monatlich und wird kostenlos an die Haushalte im Gemeindegebiet verteilt. Das Amtsblatt ist im Einzelbezug beim Verlag oder über das Rathaus zu beziehen. Auflage: 3.700 Exemplare. In unserem Hause gestaltete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.

Unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird nicht zurückgesandt.

Der Umwelt zuliebe auf 100% chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.

Im Internet: [www.vettweiss.de](http://www.vettweiss.de)

11. Jahrgang  
11. Juni 2010  
Nr.

6



# Amtliche Bekanntmachungen

## Öffentliche Bekanntmachung

der Bezirksregierung Köln für die Firma Carbon Service & Consulting GmbH & Co.KG Absage eines Erörterungstermins gemäß § 12 Abs. 1 Satz 4 der 9. BImSchV

Bezirksregierung Köln 52.1.21.1 (2.15) -e

Im Genehmigungsverfahren der Firma Carbon Service & Consulting GmbH & Co.KG, Im Hasenfeld 12, 52391 Vettweiß, findet ein Erörterungstermin nicht statt.

Diese Bekanntgabe beruht auf § 10 Abs. 6 des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (BImSchG) vom 26. September 2002 (BGBl. I S. 3830) i. V. mit den §§ 12, 14 und 16 der Neunten Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (9. BImSchV) vom 29.05.1992 (BGBl. I S. 1001) jeweils in der zurzeit gültigen Fassung.

Der ursprünglich auf den 01. März 2010 festgelegte Erörterungstermin war im Rahmen des Genehmigungsverfahrens der Firma Carbon Service & Consulting GmbH & Co. KG, Im Hasenfeld 12, 52391 Vettweiß für das Vorhaben

„Errichtung und Betrieb einer Anlage zur Regeneration beladener Aktivkohle in 52391 Vettweiß, Im Hasenfeld 12, Gemarkung Vettweiß, Flur 5, Flurstücke 246, 247, 276, 277, 278 und 279“

durch Mitteilung der Bezirksregierung Köln vom 23.11.2009 öffentlich bekannt gemacht und gemäß § 17 der 9. BImSchV in der Öffentlichen Bekanntmachung der Bezirksregierung Köln vom 22. Februar 2010 verlegt worden.

Gemäß § 10 Abs. 3 BImSchG konnten bis zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist, also spätestens bis zum 25.01.2010, Einwendungen gegen das Vorhaben erhoben werden. Es wurde eine fristgerechte Einwendung gegen das Vorhaben erhoben. Der ursprünglich für den 01.03.2010 vorgesehene Erörterungstermin war mit Bekanntmachung vom 22.02.2010 verlegt worden, da zu diesem Zeitpunkt die von Fachbehörden angeforderten Stellungnahmen, die für die Bewertung der Einwendung und somit die Erörterung unentbehrlich waren, noch nicht vorlagen.

Die zwischenzeitlich vorliegenden Stellungnahmen der Fachbehörden und der Antragstellerin lassen eine Beurteilung des Antragsgegenstandes und der Einwendung allerdings zu, ohne dass es eines formalen Erörterungstermins bedarf.

Somit findet gemäß § 16 Abs.1 Ziffer 4 der 9.BImSchV kein Erörterungstermin statt.

Köln, den 10.05.2010

Im Auftrag  
gez.: Tippner

Ihr kompetenter Partner in der modernen Haustechnik

# Neulen GbR

Meisterbetrieb seit 1977

Sanitär- und Heizungstechnik  
Kunden- und Wartungsdienste  
Solaranlagen / Wärmepumpen  
Regenwassernutzung

Am Roßpfad 7  
52399 Merzenich-Girbelsrath  
Telefon (0 24 21) 97 15 60  
Telefax (0 24 21) 97 15 61

Besuchen Sie unsere Verkaufs- und Geschäftsräume

## Hubert Schmitz GmbH

### Heizung - Bäder - Fliesen



Bärenfeld 1 · 52391 Vettweiß-FROITZHEIM  
Tel. 0 24 24/94 44-0 · Fax 0 24 24/21 78



Ständige Ausstellungen auf 400 m².  
Fragen **SIE** nach unseren günstigen Angeboten!!!



# Mitteilungen der Verwaltung

## Auszug aus der Niederschrift

über die 4. Sitzung des Rates der Gemeinde Vettweiß  
am 06.05.2010

Punkt 1: Niederschrift über die 3. Sitzung des Rates vom 25.02.2010 - öffentliche Sitzung-

Ratsmitglied Kolbe stellt klar, dass er unter Punkt I/10 der letzten Sitzung nicht von der Verbindungsstraße zwischen Gladbach und Müddersheim, sondern von der Verbindungsstraße zwischen Gladbach und Mersheim gesprochen hat.

Ansonsten werden gegen die Niederschrift für die 3. Sitzung des Rates vom 25.02.2010 - öffentliche Sitzung- keine Einwendungen erhoben.

Punkt 2: Beschlusskontrolle

Die Vorlage der Verwaltung wird zur Kenntnis genommen.

Punkt 3: Erschließung der Drover Heide über die verlängerte Drover Straße

Ratsmitglied Franzen erläutert ergänzend zum Antrag der CDU-Fraktion, dass der Streckenabschnitt vom Ort zum Sportplatz bereits des Öfteren saniert wurde, allerdings immer nur mit mäßigem Erfolg. Immer wieder ist nach Niederschlägen festzustellen, dass die Oberfläche schnell wieder in einem schlechten Zustand ist. Der Antrag soll dazu führen, dass der Wirtschaftsweg in einen der Notwendigkeit angepassten Zustand versetzt wird. Aus dem Konjunkturpaket II wurden 30.000,00 € für die Instandsetzung von Wirtschaftswegen angesetzt. Diese sind für diesen Bereich einzusetzen. Priorität haben aber die zu beantragenden Fördermittel.

Ratsmitglied Ruskowski plädiert ebenso für einen der Notwendigkeit entsprechenden Ausbau. Vergleichbar mit dem Ausbau eines Wirtschaftsweges könnte eine gerechte Realisierung erfolgen. Am Ende soll man ohne Staubentwicklung und ohne durch Löcher zu fahren zur Drover Heide gelangen.

Ratsmitglied Jürgen Kemmerling plädiert dafür, den Ausbau der Strecke nicht über die Mittel für die Wirtschaftswege zu finanzieren, sondern ausschließlich und nur dann, wenn Fördermittel fließen. Bereits im Rahmen der ersten Erschließung der Drover Heide wurden Fördermittel bereitgestellt, diese sind allerdings mangels Ausschöpfung zurückgefließen. Er beurteilt die Wasserführung auf dem Weg als unkritisch. Lediglich die Belästigung durch Staub kann ein Grund für den Ausbau sein. Das Befahren der Strecke ist seines Erachtens allerdings zumutbar.

Ratsmitglied und Ortsvorsteher Bille versichert, dass der gewünschte Ausbau nicht dazu führen soll, die Strecke als Rennstrecke zu missbrauchen. Auch die Breite soll zurückhaltend gestaltet werden. Gerade jetzt nach dem Winter hat man gesehen, dass die Maßnahme sinnvoll und notwendig ist, die vorherigen Flickarbeiten waren nie auf Dauer fruchtbar.

Auf die Frage nach der Ausbauart durch Ratsmitglied Ruskowski antwortet Bürgermeister Kranz, dass dies hier und heute auch diskutiert werden sollte. Er hält einen Ausbau in der Form eines Wirtschaftsweges mit einer 3 Meter breiten Fahrbahn mit beidseitigem Bankett für richtig.

Entsprechend der Empfehlung des Ausschusses für Bau, Planung, Umwelt, Verkehr und Wirtschaftsförderung beschließt der Rat der Gemeinde Vettweiß, mit 22 Stimmen gegen 4 Stimmen, die Drover Straße in Soller zur Erschließung des Naherholungsgebietes Drover Heide in einen der Notwendigkeit angepassten Zustand zu versetzen. Der Ausbau erfolgt bis zum Beginn der Teerdecke am Sportplatz. Vergleichbar dem Ausbau eines Wirtschaftsweges erfolgt die Gestaltung in 3 Meter Breite mit Seitenstreifen. Zur Finanzierung sollen entsprechende Förderungen beantragt werden. Falls keine Fördermittel fließen, werden die aus dem Konjunkturpaket II bereitgestellten Mittel für Wirtschaftswege eingesetzt.

Punkt 4: Bauleitplanung zur Errichtung einer Tankstelle im Planbereich der Kreuzung L33/K28

Die Ratsvertreter sind übereinstimmend der Auffassung, dass die Planung und Einrichtung einer Tankstelle im Bereich der Kreuzung L 33/ K 28 als positive Ergänzung des Gebietes dienen wird.

Wie vom Ausschuss für Bau, Planung, Umwelt, Verkehr und Wirtschaftsförderung empfohlen, beschließt der Rat der Gemeinde Vettweiß einstimmig, die Verwaltung möge eine Anfrage nach § 32 Landesplanungsgesetz für den Planungsbereich der Kreuzung L 33/ K 28 an die Bezirksregierung Köln stellen.

Punkt 5: Hofbezeichnung

hier: Grundstück Gemarkung Müddersheim, Flur 10, Nr. 9

Wie vom Ausschuss für Bau, Planung, Umwelt, Verkehr und Wirtschaftsförderung empfohlen, beschließt der Rat der Gemeinde Vettweiß einstimmig, der Gärtnerei auf dem Grundstück Gemarkung Vettweiß, Flur 10, Nr. 9, Eigentümer Herr Anton Rüttgers, die offizielle Hofbezeichnung „Gärtnerei an der B477“ zu vergeben.

Punkt 6: Änderung der Anzahl der sachkundigen Bürger im Ausschuss für Bau, Planung, Umwelt, Verkehr und Wirtschaftsförderung

Aufgrund der Empfehlung des Haupt- und Finanzausschusses beschließt der Rat einstimmig, dass die Anzahl der sachkundigen Bürger im Ausschuss für Bau, Planung, Umwelt, Verkehr und Wirtschaftsförderung auf „4“ verringert wird.

Punkt 7: Neubesetzung je eines Sitzes im Haupt- und Finanzausschuss, im Rechnungsprüfungsausschuss, im Ausschuss für Bau, Planung, Umwelt, Verkehr und Wirtschaftsförderung und in der Verbandsversammlung des WZV

Aufgrund des Ausscheidens der Ratsvertreterin Birgit Kühn wählt der Rat der Gemeinde Vettweiß auf Vorschlag der Fraktion der GRÜNEN einstimmig zu Nachfolgern in die Ausschüsse bzw. die Verbandsversammlung des WZV:

Haupt- und Finanzausschuss: Ratsvertreterin Birgit Windelschmidt  
Rechnungsprüfungsausschuss: Ratsvertreterin Birgit Windelschmidt  
Ausschuss für Bau, Planung, Umwelt, Verkehr und Wirtschaftsförderung: Ratsvertreterin Gisela Keiner

Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes: Ratsvertreterin Birgit Windelschmidt, Vertreterin Gisela Keiner.

## BAGGER PÜTZ GmbH & Co.

Kellerausschachtung  
sonstige Erdarbeiten  
Abbrucharbeiten  
Kies, Sand  
Mutterboden



Im Lintes 40 · 52355 Düren  
Telefon (0 24 21) 6 49 29

Inh. Horst Nückel Heizöl - Diesel - Schmierstoffe - Kohlen - Brikett

**Titz**

Rück Sie uns an!

**Heizöl**  
Diesel  
Schmierstoffe  
Kohlen  
Brikett

**Peter Titz e.K.**  
Am Langen Graben 47  
52353 Düren

Telefon: 02421/98 25 0  
Telefax: 02421/98 25 25

Punkt 8: Bewirtschaftung der Produkt-Nr. 120.545.001.000, Sachkonto 5291000

„Ausgaben für den Straßenwinterdienst“

hier: überplanmäßige Bereitstellung von Haushaltsmitteln

Wie vom Haupt- und Finanzausschuss empfohlen, beschließt der Rat der Gemeinde Vettweiß einstimmig, bei Produkt-Nr. 120 545 001 000, Sachkonto 5291000 – Ausgaben für den Winterdienst – einen Betrag von 7.000,00 € überplanmäßig bereitzustellen.

Punkt 9: Interkommunale Zusammenarbeit

Ratsmitglied Franzen äußert ergänzend zu den Ausführungen in der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses, dass man die Vorgehensweise begrüßen würde, wenn der Bürgermeister in seinem Zuständigkeitsbereich entsprechende interkommunale Zusammenarbeiten forciert und dort wo die Zustimmung des Rates gesetzlich notwendig ist, diese einholt. Information soll jederzeit vorgenommen werden.

Der Rat der Gemeinde Vettweiß nimmt den Sachstandsbericht zur Kenntnis und beauftragt den Bürgermeister einstimmig aufgrund der Empfehlung des Haupt- und Finanzausschusses, die sich auf der Basis des Berichts (V-27/2010) ergebenden Möglichkeiten zur interkommunalen Zusammenarbeit mit anderen Städten und Gemeinden aktiv zu prüfen –siehe hierzu insbesondere Abschnitt c) der Begründung: „Weiteres Vorgehen“–.

In Angelegenheiten der einfachen laufenden Verwaltung soll der Bürgermeister entscheiden, in allen anderen Angelegenheiten ist die Zustimmung des Rates einzuholen.

Punkt 10: Papierloser Sitzungsdienst

Wie vom Haupt- und Finanzausschuss empfohlen, beschließt der Rat der Gemeinde Vettweiß einstimmig, die Abfrage bei den Gremienmitgliedern zu initiieren, inwieweit die Bereitschaft vorhanden ist, sich dem papierlosen Gremiendienst anzuschließen.

Punkt 11: Verlängerung des Programms zur Förderung von Bau und Erwerb von Wohneigentum für junge Familien  
hier: Antrag der CDU-Fraktion vom 08.04.2010

Nach dem Resümee von Ratsmitglied Franzen zu den Vorteilen des Förderprogramms entgegen Ratsmitglied Jürgen Kemmerling, dass es sich um Kapitalvernichtung handelt und Ratsmitglied Ruskowski, dass das Programm den Geldeinsatz nicht wert ist.

Ratsmitglied Helmut Kemmerling bekräftigt, dass die CDU-Fraktion die Verantwortung für diese Entscheidung übernimmt.

Der Rat beschließt aufgrund der Empfehlung des Haupt- und Finanzausschusses mit

15 Stimmen bei 11 Gegenstimmen, im Haushalt für die Jahre 2010 und 2011 Beträge von je 24.000 € für das Programm zur Förderung von Bau und Erwerb von Wohnungseigentum für junge Familien einzuplanen.

Punkt 12: Sportlerehrung für die Jahre 2008 und 2009

hier: Vorschlag des Gemeindesportbundes Vettweiß

Der Rat der Gemeinde Vettweiß nimmt den Sachverhalt zur Kenntnis.

Punkt 13: Einwohnerfragestunde

Wortmeldungen liegen nicht vor.

Punkt 14: Anfragen und Mitteilungen

a) Bürgermeister Kranz berichtet, dass der Planfeststellungsbeschluss für den Bau der Bundesstraße B 56, Ortsumgehung Soller/Frangenheim, vorliegt und in der Zeit vom 07.06. bis 21.06.2010 im Rathaus der Gemeinde Vettweiß zur Einsicht ausliegt.

b) Bürgermeister Kranz erinnert an das am 07. Mai 2010 in Disterich stattfindende Konzert „Rock gegen Rechts“. Er empfiehlt den Ratsmitgliedern die Teilnahme.

c) Ratsmitglied Franzen bittet zukünftig um eine Information, wenn Mitarbeiter aus dem Dienst ausscheiden. Bürgermeister Kranz bestätigt, dass in letzter Zeit niemand ausgeschieden ist, lediglich eine Mitarbeiterin wurde in die Freistellungsphase der Altersteilzeit übergeben.

d) Ratsmitglied Franzen äußert, dass die Ratsvertreter mit der Sitzordnung im Rat nicht glücklich sind. Er bittet die Verwaltung, eine Alternative zu gestalten.

e) Auf die Mitteilung von Ratsmitglied Ruskowski, dass die Anlieger der Oststraße in Kelz durch die ausführende Firma erst über die Maßnahme per Handzettel unterrichtet wurden, erläutert Bürgermeister Kranz, dass nur die ausführende Firma über die genauen Beginnzeiten Auskunft geben kann. Eine Vorabmitteilung der Verwaltung könnte wegen Firmen bedingter Umstände häufig zu Irrungen führen.

f) Ratsmitglied Ruskowski erinnert an den Zeitpunkt 2015 bezüglich der abzuschließenden Kanalsanierungen. Er bittet um informative Hinweise, wie die Vorgehensweise für Grundstücks- und Hauseigentümer ist.

Bürgermeister Kranz bestätigt, dass an dem Thema intensiv gearbeitet wird. Im nächsten Amtsblatt erfolgt eine erneute Info. Man ist dabei, ein strategisches Papier zu entwickeln.

Ratsmitglied Helmut Kemmerling informiert, dass er an zwei Veranstaltungen zu den Dichtigkeitsprüfungen teilgenommen hat. Aufgrund dessen ist immer wieder die Frage zu stellen, ob die Vorgehensweise, wie sie hier in Vettweiß praktiziert wird, überhaupt richtig und erforderlich ist. Diesbezüglich sind unbedingt verbindliche Aussagen durch die Bezirksregierung notwendig.

Bürgermeister Kranz macht deutlich, dass man zum Thema ausreichend sensibilisiert ist. Das zukünftige Tun kann nur gemeinsam mit einem Partner, und so ist auch die Beschlusslage, erfolgen. Die Vorgehensweise soll strukturiert auf den Weg gebracht werden.

g) Ratsmitglied Jürgen Kemmerling teilt mit, dass die Verwaltung die Beteiligung am Girlsday 2011 auf Antrag der BI-Fraktion zugesagt hat.

h) Auf die Frage von Ratsmitglied Jürgen Kemmerling, inwieweit die Senkung der Landschaftsverbandsumlage sich auf die Kommunen auswirkt, antwortet Bürgermeister Kranz, dass der Kreistag in heutiger Sitzung über das Thema der Kreisumlage berät. Zur Zeit ist noch keine Auswirkung bekannt.

i) Die Frage von Ratsmitglied Jürgen Kemmerling, warum die Zuschüsse zur energetischen Sanierung am Schulzentrum nicht fließen erinnert, Bürgermeister Kranz daran, dass der Zuschussantrag abgelehnt wurde. Die Finanzierung erfolgt über Darlehen.

Punkt 15: Genehmigungsantrag der Firma Agrarenergie Vettweiß GmbH vom 19.02.2010 gemäß § 4 BImSchG

Nachdem Bürgermeister Kranz den Sachverhalt nochmals kurz erläutert hat, äußert Ratsmitglied Jürgen Kemmerling sich erfreut darüber, dass der Baubeginn vorzeitig erfolgen soll. Der Hinweis auf die Meidung der Ortsdurchfahrt Vettweiß muss deutlich herausgestellt werden.

Ratsmitglied Erasmi ist froh, dass es nun weitergeht. Er berichtet über die Maimengen, die bereits seit dem letzten Jahr für die Biogasproduktion bereitgehalten werden. Bezüglich der Beförderung des Häckselgutes stellt die Meidung der Ortschaft Vettweiß, und so ist auch die Meinung der Firma Bioconstruct, kein Problem dar. Für den 10.06.2010 ist eine Besichtigung einer Biogasanlage in Lünen vorgesehen. Die dortige Anlage hat eine Dimension, wie die in Vettweiß geplante. Eine entsprechende Einladung wird erwartet.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig bei zwei Enthaltungen, eine positive Stellungnahme zum Genehmigungsantrag der Firma Agrarenergie Vettweiß GmbH abzugeben, mit dem Hinweis, dass die Ortslage Vettweiß durch den Lieferverkehr nicht zu belasten ist. Der Zulassung des vorzeitigen Beginns wird zugestimmt.

## ***Ehrung der Sportler***

aus dem Gemeindegebiet Vettweiß

Die Gemeinde Vettweiß ehrte im Rahmen einer Feierstunde in Zusammenarbeit mit dem Gemeindesportbund Vettweiß ihre erfolgreichen Sportlerinnen und Sportler, die in den Jahren 2008 und 2009 besondere Erfolge auf dem Gebiet des Sports erzielt haben.

Bürgermeister Josef Kranz und der Vorsitzende des Gemeindesportbundes Ernst Biesemann händigten am 31.05.2010 insgesamt 13 Urkunden aus, 10 an Einzelpersonen und 3 an Mannschaften.

Besonders hervorzuheben sind die Leistungen von Klara Lensing, die 2008 und 2009 in ihrer Disziplin Billard u. a. folgende Erfolge aufzuweisen hatte:

2008: Vizemeisterin im 9-Ball und im 14-1 Ball bei den Deutschen Meisterschaften, Landesmeisterin im 8-Ball-Pokal, Vizelandesmeisterin im 9-Ball und im 8-Ball, Vizeeuropameisterin im 9-Ball.

2009: Landesmeisterin im 9-Ball und Peter Beckers, der für den Dürener Turnverein als Leichtathlet startet und in den Jahren 2008 und 2009 insgesamt 15 Kreismeistertitel in verschiedenen Disziplinen errungen hat.

Hervorzuheben ist sein aufgestellter Kreisrekord in 300m Hürden der Schüler M15 in einer Zeit von 44,51 sec. am 22.06.2008 in Hagen bei den Westdeutschen Schülermeisterschaften.

Folgende Sportler und Mannschaften erhielten außerdem eine Ehrung:

Brian Sklorz, Hannah Otten, Laura Otten, Nina Himmler, Sarah Krug, Enya Körffer, Maya Andriessen, Giulia Nolden, Saskia Teubner, Layla Wälde, Michelle Stumm, Larissa Blatzheim, Nicole Pfeifer (alle Grundschule Vettweiß), Manfred Mannheims (Sportschützen Ford Düren), Walter Zuhelle (St. Gereon Schützenbruderschaft), Sarah Simons, Jana Simons, Marco Simons, Jonas Esser, Anna-Lena Esser (alle DJK LC Vettweiß).

Damenmannschaft (40) der Tennisabteilung vom SC Siegfried Sievernich, 1. Schießsportmannschaft der St. Gereon Schützenbruderschaft.





**Malerwerkstätte Heisinger**  
GmbH

**Meisterbetrieb**

**Wir bringen Farbe in ihr Leben**

- Raumgestaltung
- Fassadengestaltung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Hausmeisterservice

Luxheimer Weg 26  
52391 Vettweiß-Kelz  
Telefon 02424/901643  
Telefax 02424/901642

## Die nächsten Sitzungstermine

21.06.2010 Ausschuss für Jugend, Schulwesen, Kultur, Sport und Soziales  
22.06.2010 Ausschuss für Bau, Planung, Umwelt u. Wirtschaftsförderung  
24.06.2010 Haupt- und Finanzausschuss  
08.07.2010 Ratsitzung

Die Sitzungen finden in der Bürgerbegegnungsstätte Vettweiß statt und beginnen um 18.00 Uhr.  
(kurzfristige Änderungen vorbehalten)

Wegen der Tagesordnung beachten Sie bitte den Aushang in den örtlichen Bekanntmachungskästen.

## Einrichtung einer Ehrenamtsbörse

Die Gemeindeverwaltung Vettweiß beabsichtigt, eine Ehrenamtsbörse einzurichten.

Freiwilliges Engagement, Freiwilligenarbeit oder Ehrenamt zeichnen eine aktive Bürgergesellschaft aus, in der die freiwillig engagierten Bürgerinnen und Bürger aktiv die Gesellschaft, den Staat und die Politik mitgestalten. Bürgerschaftliches Engagement erzeugt soziales Kapital, demokratische Kompetenz und ist heute schon zu einem nicht mehr weg zu denkenden Bestandteil einer Engagement fördernden Infrastruktur geworden.

Der Begriff „Börse“ bezeichnet einen organisierten Markt für vertretbare Sachen nach bestimmten Regeln. Hier wird ein Handel betrieben von bestimmten Waren. Die Börse führt Angebot und Nachfrage marktmäßig zusammen.

Auch eine „Ehrenamtsbörse“ agiert nach Angebot und Nachfrage und zwar dahingehend, interessierte Personen zusammen zu führen. Praktisch heißt das, dass a) sich auf der einen Seite an einem Ehrenamt interessierte Menschen zur Verfügung stellen und

b) auf der anderen Seite sich Menschen melden können, die Hilfe und Unterstützung benötigen.

In einem speziell aufgebauten Netzwerk „Ehrenamtsbörse“ kann man konkrete Informationen über Engagementmöglichkeiten bekommen.

Angebot für ehrenamtliches Engagement

An einem Ehrenamt interessierte Bürger können sich ganz nach ihrem Know-how, ihren Kenntnissen und Erfahrungen zur Verfügung stellen:

- ▶ Sie wollen sich engagieren?
- ▶ Sie wollen in Ihrer Freizeit etwas Sinnvolles tun?
- ▶ Sie suchen ein Engagement, das zu Ihnen passt und Ihnen auch Spaß und Freude macht?
- ▶ Wie viel Zeit können und wollen Sie investieren?
- ▶ Wo können Sie sich engagieren?

Diese Fragen und ihre Antworten werden in der Ehrenamtsbörse gesammelt und verwaltet. Sie vermittelt Adressen und hat einen Überblick über Angebot und Nachfrage.

Falls Sie sich ehrenamtlich engagieren wollen, sei es in einem Verein, bei Menschen mit unterschiedlichen Bedürfnissen oder wo Sie es wünschen, melden Sie sich bei Frau Ursula Tzamtzis im Rathaus, Zimmer 011, oder telefonisch unter der Rufnummer 02424-209/120 und geben Sie Ihr Angebot für ein Ehrenamt ab.

Nachfrage für ehrenamtliche Hilfe

Benötigen Sie Unterstützung, Beratung oder Hilfe zur Bewältigung Ihres Alltags oder:

- ▶ Sie sind aus gesundheitlichen oder Altersgründen einfach nicht mehr in der Lage, alle Hausarbeiten selbst zu verrichten?
- ▶ Vielleicht können Sie auch Ihre Einkäufe nicht mehr selbst oder alleine erledigen?
- ▶ Sie brauchen persönliche Unterstützung, z. B. Gespräche in Krisenzeiten, Hilfen beim Schriftverkehr oder im Umgang mit Behörden?

- ▶ Sie ziehen in eine andere Wohnung um und brauchen Hilfe beim Umzug?
- ▶ Sie brauchen Hilfe bei kleineren Umbaumaßnahmen, Reparaturen oder für die Wohnungsrenovierung oder für den Aufbau von Möbeln?
- ▶ Sie benötigen einen Urlaubsservice oder während eines Krankenhausaufenthaltes eine Versorgung von Blumen und Tieren?
- ▶ Sie sind ein Verein und benötigen für Ihre Vereinsarbeit ehrenamtliche Helfer?
- ▶ Sie sind eine karitative Organisation oder soziale Einrichtung und benötigen ehrenamtliche Helfer?

Falls Sie Hilfe, Beratung oder Unterstützung benötigen, melden Sie sich bei Frau Ursula Tzamtzis im Rathaus, Zimmer 011, oder telefonisch unter der Rufnummer 02424- 209/120.

Sowohl für das Angebot als auch für die Nachfrage wurde von der Verwaltung ein Meldebogen entwickelt. Diesen Vordruck können Sie bei Frau Tzamtzis telefonisch anfordern oder persönlich im Rathaus, Zimmer 011, abholen. Sollten Sie noch Fragen zur Ehrenamtsbörse haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte direkt an Frau Tzamtzis.

  
Josef Kranz  
-Bürgermeister-



# 5,5%\*

\*Auszahlungsdies (inkl. Rechnungszins ohne Schlussgewinnanteil) für Kapitallebensversicherungen des DEVK Lebensversicherungsvereins a.G. im 12-Jahres-Durchschnitt 1998-2009

**Ein glänzender Auftritt**  
**Die Altersvorsorge der DEVK**

**DEVK-Hauptvertretung Edith Meller**  
Dürener Straße 39, 52399 Merzenich  
Telefon: 02421 931193  
E-Mail: meller@devk-merzenich.de

**Capital**  
Finanzkraft  
5 STERNE

**Finanzen-Rating**  
5 STERNE

DEVK

VERSICHERUNGEN

DEVK. Persönlich, preiswert, nah.

**TV-SAT-Kabel-Reparaturdienst** schnell - preiswert - kompetent



**Aktions-Angebote**

- Keine Anfahrtkosten!
- Kostenvoranschlag gratis!
- Leihgerät kostenfrei!

Wir reparieren alle Marken!  
...egal wo gekauft!

(Angebote gültig für Kreis (DR) Düren. Ansonsten erfragen Sie bitte den Aufpreis.)

Satelliten-  
Einmessungspauschale **15,-€**

Kabelprogramm-  
Einstellungspauschale **15,-€**

TV-Reparaturen ab **20,-€**

**müller tv**  
**meisterwerkstatt**  
Hohenzollernstr. 1 A 02421  
52351 Düren 49 59 06

**Fachhändler**

Angaben vorbehaltend, immer vorarbeiten!

## Ehrenamtsbörse der Gemeinde Vettweiß

### Projekt Nr. N 001

Der Caritasverband für die Region Düren-Jülich e. V. sucht dringend ehrenamtliche Helfer für das Projekt „Freiraum“. Es werden Personen gesucht, die pflegebedürftige Menschen zu Hause besuchen, beaufsichtigen und beschäftigen zur Entlastung pflegender Angehöriger.

Ansprechpartner:

Frau Rieger, CPS Nörvenich, 52388 Nörvenich, Zulpicher Str. 22  
Fon: 02426-95 86 20, Fax: 02427-94 81 20

Mail: arieger@cv-dueren.de oder cpsnoevenich@cv-dueren.de

### Projekt Nr. A 001

Die Hospizbewegung Düren-Jülich e. V. bietet ehrenamtliche Hilfe an in Form von:

- Sterbebegleitung
- Unterstützung von Angehörigen sterbender Menschen
- psycho-soziale Beratung und Begleitung
- palliativ-medizinische und schmerztherapeutische Beratung
- Vermittlung an einem in Schmerztherapie erfahrenen Arzt der Hospizbewegung
- Palliativ-Care-Ausbildung
- ambulante und stationäre Hospizpflege.

Ansprechpartner:

Frau Bettina Hagedorn, Koordinatorin, 52351 Düren, Roonstr. 30  
Fon: 02421-39 32 20, Fax: 02421-49 64 82

Mail: hospizbewegung.dueren@t-online.de

Internet: www.hospizbewegung-dueren.de

### Projekt Nr. A 002

Der Kreuzbund Düren-Mitte bietet ehrenamtliche Hilfe an in Form von:

- Selbsthilfegruppen für Suchtkranke und deren Angehörige.

Ansprechpartner:

Herr Karl Polifka, Düren

Fon: 02421-7 33 99, oder Frau Monika van Eenennaam, 52391 Vettweiß, Gereonstr. 46, Fon: 02424-90 18 17.

### Projekt- Nr. A 003

Frau Erika Nolden, 65 Jahre, bietet ehrenamtliche Hilfe an in Form von:

- Betreuung von alten und kranken Menschen
- Hausbesuchen
- Vorlesen, Briefe schreiben
- Gesichts- und Nagelpflege, Richten der Frisur einmal wöchentlich, samstags von 14.00 bis 16.00 Uhr.

Weitere Informationen sind über die Ehrenamtsbörse im Rathaus, Zimmer 011, bei Frau Ursula Tzamtzis (Fon: 02424-209/120) während der Sprechzeiten erhältlich.

### Projekt- Nr. A 004

Herr Stefan Fröling bietet ehrenamtliche Betreuung an für Seniorinnen/Senioren in Form von:

- Einkaufsdienst
- praktische und handwerkliche Tätigkeiten
- kleinere Hilfeleistungen und Reparaturen im Gemeindegebiet von Vettweiß, einmal wöchentlich mittwochs und nach vorheriger Absprache.

Weitere Informationen sind über die Ehrenamtsbörse im Rathaus, Zimmer 011, bei Frau Ursula Tzamtzis (Fon: 02424- 209/120) während der Sprechzeiten erhältlich.

### Projekt- Nr. A 005

Frau Gabriele Klippstein bietet ehrenamtliche Hilfe an für ältere, arme, bedürftige und kranke Menschen in Form von:

- Begleitung
- Hilfestellung
- Einkaufs- und Fahrdienst
- Gesellschaftsspiele, Vorlesen
- Hilfe beim Schriftverkehr mit Behörden etc. einmal wöchentlich, montags vormittags.

Weitere Informationen sind über die Ehrenamtsbörse im Rathaus, Zimmer 011, bei Frau Ursula Tzamtzis (Fon: 02424- 209/120) während der Sprechzeiten erhältlich.

### Projekt- Nr. A 006

Herr Herbert Steinhauer bietet ehrenamtliche Hilfe an für alle Menschen in Form von:

- praktischen und handwerklichen Tätigkeiten
- Arbeiten rund um Haus und Garten
- im Sportbereich
- für Umwelt und Tierschutz
- Tierbetreuung (z.B. bei Krankenhausaufenthalt) einmal wöchentlich, nicht am Wochenende.

Weitere Informationen sind über die Ehrenamtsbörse im Rathaus, Zimmer 011, bei Frau Ursula Tzamtzis (Fon 02424- 209/120) während der Sprechzeiten erhältlich.

### Projekt- Nr. A 007

Frau Ingrid Haas bietet ehrenamtliche Hilfe an für

- ältere Menschen
- arme und bedürftige Menschen
- kranke Menschen

in Form von:

- Begleitung und Hilfestellung
- Einkaufsdienst, Spazierengehen
- Fahrdienst zum Arzt
- Gesellschaftsspiele
- hauswirtschaftliche Tätigkeiten in Form von kochen, putzen, sonstige Hausarbeit außer bügeln, 2 x wöchentlich, dienstags und donnerstags und nach Absprache, nicht am Wochenende

Weitere Informationen sind über die Ehrenamtsbörse im Rathaus, Zimmer 011, bei Frau Ursula Tzamtzis (Fon: 02424-209/120) während der Sprechzeiten erhältlich.



### Meisterbetrieb

- Innenausbau
- Bau- und Möbeltischlerei
- Beratung und Planung

### Tischlerei Sascha Gacek

Michaelstraße 42  
52391 Vettweiß-Kelz

Tel.: 0 24 24 / 20 00 54

Fax: 0 24 24 / 20 00 55

Mobil: 01 72 / 5 20 83 83

E-Mail: s.gacek@web.de

### Über 25 Jahre

Motor- und Karosserie-  
reparaturen aller Art  
speziell Mercedes



E-Mail: kurt.roswitha.schneider@t-online.de

Internet: www.kfzwerkstatt-schneider.de

### Kraftfahrzeugwerkstatt

**Kurt  
Schneider**

Große Forststraße 229b  
52382 Niederzier-Hambach  
Telefon (02428) 2188  
Telefax (02428) 3616

HU nach § 29 StVZO durch  
externe Prüfengeure d.  
TÜV-Rheinlands jeden Mittwoch  
und nach Absprache

## Ein tolles Geschenk !



**Jetzt in über 40 Geschäften einzulösen.**

Weitere Informationen unter: [www.zuelpich-aktiv.de](http://www.zuelpich-aktiv.de)

## „Internet on Air“

NetAachen versorgt den Kreis Düren mit Funknetz

Aachen, 11. Mai 2010

Basierend auf einer innovativen Funktechnik hat NetAachen im Kreisgebiet Düren ein neues Angebot im Portfolio, insbesondere um die Breitbandsituation der Bevölkerung im Kreis Düren ohne ausreichende DSL-Versorgung deutlich zu verbessern.

Um dies zu ermöglichen, hat NetAachen im gesamten Kreisgebiet Düren ein modernes Funknetz errichtet und bietet dabei einen speziellen Router an, über den die Menschen der Region mit dem eigenen PC/Laptop mit einer Bandbreite von bis zu 2Mbit/s (downlink) und bis zu 1,8Mbit/s (uplink) drahtlos im Internet surfen können.

Andreas Schneider, Geschäftsführer der NetAachen freut sich über diese Lösung: „Es wäre sicher nicht möglich, in kürzester Zeit den gesamten Kreis Düren per Tiefbaumaßnahme an unser Kabelnetz anzuschließen. Mit unserer Funklösung können wir den Bewohnern des Kreises Düren nun eine schnelle Lösung bieten!“

Für Landrat Wolfgang Spelthahn ist schnelles Internet heute ein Muss. „Alles, was dazu beiträgt, die Versorgungsengpässe im ländlichen Raum zu beseitigen, ist uns sehr willkommen. Denn Standorte, die nicht vernünftig am weltweiten Datenfluss teilhaben, sind stark benachteiligt. Deshalb freue ich mich, dass es jetzt für die Menschen im Kreis Düren einen zusätzlichen Weg gibt, sich ins Internet einzuklinken.“

In nur acht Monaten hat NetAachen das Funknetz ohne öffentliche Zuschüsse aufgebaut, so Schneider. Rund 20.000 Haushalte seien kreisweit mit Internetanschlüssen unter 1 Mbit/s versorgt. Die Funklösung sei ein erster, schneller Schritt, um ihnen eine Breitbandübertragung zu ermöglichen. „NetAachen ist vorgeprescht, davon können viele Menschen im Kreis Düren profitieren“, würdigte Landrat Wolfgang Spelthahn das Engagement des Unternehmens. Am Ziel, den Kreis Düren flächendeckend mit 16 Mbit/s-Anschlüssen zu versorgen, halte man aber fest, so der Landrat.

Das neue Angebot heißt Internet OnAir und kostet monatlich pauschal 19,90 € bei einer Laufzeit von 24 Monaten. Für NetAachen-Bestandskunden reduziert sich der Preis auf 14,90 €/Monat. Eine Volumenbegrenzung ist nicht vorgesehen. Der erforderliche NetConnect OnAir Router kostet im Rahmen der Einführungsaktion einmalig nur 99,90 € statt 149,90 €.

Schneider hebt hervor, dass es zur Einführung ein Bonbon für den Kreis Düren gibt: „Wir sind sicher, dass unser Produkt und unsere Servicequalität die Menschen im Kreis überzeugen werden. Daher bieten wir jedem Kunden die Möglichkeit, Internet OnAir zwei Monate zu testen.“

Für den User ist Internet OnAir denkbar einfach zu nutzen: Der eigene PC oder Laptop wird einfach mit dem bei NetAachen erhält-

lichen Router über WLAN oder ein LAN-Kabel verbunden. Eine Software-Installation ist dafür nicht erforderlich. Der Router stellt mit zwei speziellen Funkantennen über das neue Funknetz von NetAachen selbständig die Verbindung mit dem Internet her. Das Funknetz selbst basiert auf dem weltweit verbreiteten CDMA-Standard (CDMA = Code Division Multiple Access, ein Verfahren, bei dem sich verschiedene Nutzer einen festgelegten gemeinsamen Frequenzbereich teilen) und nutzt den 450 MHz Bereich, der besonders gute Ausbreitungsbedingungen aufweist.

Eine aufwändige Antenneninstallation am Gebäude des Kunden wird nicht benötigt. Ein Festnetzanschluss ist ebenfalls nicht erforderlich.

Auf höchste Sicherheit bei der Datenverbindung wurde großen Wert gelegt. Das WLAN Netz kann hochsicher über WPA2 verschlüsselt werden. Der CDMA-Standard, über den der Funknetz-

zugang ins Internet erfolgt, wurde ursprünglich für militärische Anwendungen entwickelt wurde und ist absolut abhörsicher.



Landrat Wolfgang Spelthahn (l.) und NetAachen-Geschäftsführer Andreas Schneider präsentieren den Router, mit dem man jetzt über Funk an jedem Ort im Kreis Düren eine schnelle Internetverbindung bekommt.

## Feuerwehr

### Kinder und Grillsaison

In den kommenden warmen Frühlingsabenden wird vielerorts jetzt wieder der Grill herausgeholt und im Kreise der Familie, mit Freunden, Verwandten so manches Leckere auf diesem zubereitet. Aber immer wieder muss auch auf die Gefahren hingewiesen werden, die damit verbunden sein können. Angefangen damit, dass der Grill einen sicheren Stand haben muss, nichts brennbares in unmittelbarer Nachbarschaft sich befinden sollte – über den Umstand, dass er so stehen sollte, dass nicht jemand (oder ein Haustier) ihn umrennen kann – bis hin zu den Weisheiten, die jeder beherzigen sollte (nicht mit brennbaren Flüssigkeiten in die Glut, das Feuer spritzen, kein Benzin o. ä. verwenden, sondern ausschließlich zugelassene und vorgesehene Holzkohlegrillanzünder, gibt es viele Dinge, die für ein unbeschwertes Grillvergnügen zu beachten sind.

So sollten Eltern beim grillen besonders gut auf Kinder Acht geben. Kinder stehen gerne nahe am Grill, können sich dabei aber schwere Verbrennungen zufügen, warnt die Aktion „Das sichere Haus“ in Hamburg. Nicht nur, dass heiße Fettspritzer die Haut verletzen können, auch der heiße Grill selbst kann überaus schmerzhaft und gefährliche Verbrennungen hervorrufen. Deshalb sollten Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe eines Grills spielen. Günstig sei ein Sicherheitsabstand von mindestens zwei bis drei Metern. Nach dem Essen sollte die glimmende Holzkohle (sie ist mindestens 300 Grad Celsius heiß – die Zündtemperatur für Holzkohle) im Grill auskühlen und nicht auf den Rasen oder in Beete gegeben werden. (JR)

## MÖRCHEN IMMOBILIEN GmbH

**Kauf- und Mietobjekte für  
vorgemerkte Kunden gesucht!**

**Dipl.-Kfm. Michael Mörchen**  
**Erftstadt Vettweiß**

**02235-799 822 02424-202 755**

**www.moerchenimmo.de**  
**info@moerchenimmo.de**

## RECHTSANWÄLTE

**Ruth  
Becker-Prox**

Fachanwältin für  
Familienrecht  
Ehescheidung  
Unterhalt  
Zugewinnausgleich  
Umgangs-/Sorgerecht  
Ehegattenhaftung  
Wohnungszuweisung  
Eheverträge

**Markus  
Schlesier**

Rechtsanwalt  
Arbeitsrecht  
Kündigungsschutz  
Vergütung  
Zeugnisrecht  
Familienrecht  
Strafrecht

**Daniel  
Radermacher**

Rechtsanwalt  
Erbrecht  
Arzt Haftungsrecht  
Verkehrs-/Unfallrecht  
Mietrecht

Rechtsanwälte Ruth Becker-Prox & Kollegen  
Zehnthofstraße 58 · 52349 Düren · Tel. 0 24 21-20 03 30 · Fax 0 24 21-20 03 31  
gegenüber der Sparkasse Düren

## Floriansfest der Löschgruppe Soller

vom 28. bis 30. Mai 2010



Mit einem Lebend-Kickerturnier begann das Festwochenende der Löschgruppe Soller am Freitagabend. Es nahmen insgesamt sieben Mannschaften mit je fünf Spielern teil. Nach insgesamt 13 Spielen mit Vor- und Endrunde gewannen die Väter der Spielgruppe Soller das Turnier vor der Mannschaft des Radsportvereins CSC Soller und der Gruppe "Theke Elke 1". Der Abend wurde mit einem gemütlichen Beisammensein der Turnier-Teilnehmer und der zahlreichen Zuschauer beschlossen. Wir bedanken uns besonders bei allen Teilnehmern für ein spannendes und hart umkämpftes Turnier! Am Samstagnachmittag veranstaltete die Jugendfeuerwehr Soller ebenfalls ein Lebend-Kickerturnier, zu dem fünf Jugendgruppen aus dem gesamten Gemeindegebiet anreisten. Sieger wurde nach 20 ausgetragenen Spielen die Mannschaft aus Vettweiss. Nach der nachmittäglichen Cafeteria endete der Abend mit einem Dämmererschoppen. Wir bedanken uns auch hier ganz herzlich bei allen teilnehmenden Jugendgruppen!



Nach dem gemeinsamen Kirchgang mit anschließender Gefallenen-ehrerung am Sonntagmorgen wurde das neue Mannschaftstransport-fahrzeug von Pastor Kraus eingeweiht und von der Wehrführung an die Löschgruppe Soller übergeben. Ebenfalls anwesend war die Zuführung, der Ortsvorsteher und Vertreter der Gemeinderatsfrak-

tionen. Parallel zur Cafeteria am Nachmittag veranstaltete die Jugendfeuerwehr Soller eine Schauübung für die anwesenden Besucher.

Alle Veranstaltungen des Wochenendes waren trotz des teilweise schlechten Wetters sehr gut besucht und haben allen viel Freude bereitet. Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Besuchern unseres dies-jährigen Floriansfestes!

Ein besonderer Dank gilt den Frauen und Freundinnen der Löschgruppenmitglieder, die uns das gesamte Wochenende über tatkräftig unter die Arme gegriffen haben.

Ebenfalls bedanken möchten wir uns bei allen, die uns mit Geld-, Sach- und Kuchenspenden unterstützt haben!

Fotos vom Floriansfest sind auf der Homepage der Löschgruppe Soller unter [www.feuerwehrsoller.de](http://www.feuerwehrsoller.de) zu finden.

## Schulen

### Angebote im AWO Familienzentrum Vettweiß

Kindertageseinrichtung „Abenteuerland“, Kuhweg 16, Vettweiß

Ansprechpartnerin: Hilde Otto

Tel. 0 24 24 / 1036, [abenteuerland@awo-dn.de](mailto:abenteuerland@awo-dn.de)

Eltern-Kind-Gruppe in Kooperation mit der VHS

für Kinder im Alter von 6 – 18 Monaten

immer Mittwoch von 9.00 – 10.30 Uhr

Kursort: Familienzentrum Vettweiß

Entgelt für 10 x 1,5 Std. 35,- €, Kursleitung: Erzieherin Nicole Merken

Anmeldung im Familienzentrum Tel. 02424/1036, Kurs-Nr. 11-87-10

Eltern-Kind-Gruppe in Kooperation mit der VHS

für Kinder ab 18 Monaten

immer Mittwoch von 10.30 – 12.00 Uhr

Kursort: Familienzentrum Vettweiß

Entgelt für 10 x 1,5 Std. 35,- €, Kursleitung: Erzieherin Nicole Merken

Anmeldung im Familienzentrum Tel. 02424/1036, Kurs-Nr. 11-88-10

Kinder spielen und turnen

für Kinder von 6 – 10 Jahren

In Kooperation mit der VHS

Immer Montag von 16.00 – 17.30 Uhr

Kursort: Familienzentrum Vettweiß

Entgelt 7 x 1,5 Std. 27,- €, Kursleitung: Beata Sklorz Tel. 02424/201340

Anmeldung im Familienzentrum oder bei der Kursleiterin

Kurs-Nr. 11-15-29

Aerobic

in Kooperation mit der VHS

Montag 19.30 – 21.00 Uhr

Kursort: Familienzentrum Vettweiß

Entgelt 8 x (16 Ustd.) 31,- €, Kursleitung: Beata Sklorz Tel. 02424/201340

Anmeldung im Familienzentrum oder bei der Kursleiterin

Kurs-Nr. 11-58-10

Farb- und Stilberatung

in Kooperation mit der VHS

Sa, 10.07.10 14.00 – 18.00 Uhr

Kursort: Familienzentrum Vettweiß

Entgelt: 10,50 €, Kursleitung: Vera Rahmen, Mobil 0171-9355238

Anmeldung im Familienzentrum

Kurs-Nr 11-52-10

Informationsveranstaltung „Sarahs Klangwiese“

Musikalische Früherziehung für Kleinkinder von 1 – 3 Jahren

Mi, 22.06.10 von 14.30 – 16.00 Uhr

Kursort: Familienzentrum Vettweiß

Kostenfrei, Kursleitung: Erzieherin Sarah Erasmi

Anmeldung im Familienzentrum

Sarahs Klangwiese – musikalische Früherziehung für Kleinkinder

ab 01.09.10 jeden Mi von 14.30 – 15.30 Uhr

Kursort: Familienzentrum Vettweiß

Entgelt: 10 x 45 Minuten 65,- €, Kursleitung: Sarah Erasmi

Anmeldung im Familienzentrum oder bei der Kursleiterin

Tel. 02424/200482

Mutterschutz und Mutterschaft

In Kooperation mit der VHS

Mi, 08.12.10 von 18.00-21.00 Uhr, Kursort: Familienzentrum Vettweiß

Kurs-Nr. 11-01-20

Anmeldung im Familienzentrum

**TAXI** Rautenberg (Spies)

**10 Jahre in der Gemeinde Vettweiß**

- Wir begleiten Sie auch in die Arztpraxis, Klinik oder den Flughafen
- Umweltfreundliches Erdgastaxi bis 6 Personen

**Pünktlichkeit und Freundlichkeit ist  
für uns selbstverständlich**

**0 24 24/90 12 22**

# Kirchliche Nachrichten

## Vettweißer Terminseite

### !! Termine (nicht nur) für Senioren !!

|           |            |           |                                                                                                        |
|-----------|------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mittwoch, | 16.06.2010 | 14:30 Uhr | „Gedächtnistraining“<br>Thema: Wenn einer eine Reise tut...                                            |
| Mittwoch, | 23.06.2010 | 14:30 Uhr | „Singnachmittag“<br>Singe, wem Gesang gegeben mit musikalischer Begleitung                             |
| Mittwoch, | 30.06.2010 | 14:30 Uhr | „Große Geburtstagsfeier der Senioren“<br>Wir feiern die Geburtstagskinder des 2. Quartals April - Juni |

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und Mitun.

## Kommunion in den Pfarreien

St. Martin Froitzheim, St. Antonius Ginnick,  
St. Gangolf Soller

In den Pfarreien St. Martin Froitzheim, St. Antonius Ginnick und St. Gangolf Soller feierten am 02. und 03. Mai 2010 15 Jungen und Mädchen in einem festlichen Gottesdienst das Fest der ersten heiligen Kommunion zusammen mit ihren Eltern, Geschwistern, Verwandten und Bekannten. Vorangegangen waren ein halbjähriger wöchentlicher Kommunionunterricht, viele gemeinsam besuchte Gottesdienste, eingige gemeinsam gestaltete Nachmittage und der gemeinsam verbrachte „Tag der Kommunionkinder“.



Die Kommunionkinder bedanken sich herzlich bei allen die geholfen haben, dieses Fest zu einem unvergesslichen Erlebnis werden zu lassen.

## Fußwallfahrt nach Heimbach 11. Juli 2010

Die diesjährige Fußwallfahrt nach Heimbach findet am Sonntag, dem 11. Juli 2010 morgens um 4.00 Uhr ab Sportheim Vettweiß statt. Die Vettweißer Heimbachpilger

## Heimbachwallfahrt der Gemeinde Kelz am Sonntag, 11. Juli 2010

Traditionsgemäß pilgert die Gemeinde St. Michael, Kelz am letzten Tag der Wallfahrtsoktav nach Heimbach.

In diesem Jahr gehen wir am Sonntag, 11. Juli, um 4:00 Uhr am Kelzer Pfarrheim los und treffen um 9:15 Uhr zur Hl. Messe in der Heimbacher Pfarrkirche St. Clemens ein. Nach dem Gottesdienst und einer Pause schließt sich der Kreuzweg nach Kloster Mariawald an. Hierzu treffen wir uns um 11:30 Uhr an der ersten Station des Kreuzwegs.

Zu dieser Wallfahrt (ca. 23 km) sind auch "Neupilger", aus allen anderen Gemeinden unserer Gemeinschaft herzlich willkommen.

Der Förderkreis St. Michael hat auch in diesem Jahr ein Begleitfahrzeug organisiert, um auch den Pilger und Pilgerinnen die Fußwallfahrt anzubieten, welche sich nicht mehr zutrauen die ganze Wegstrecke mitzugehen.

## GdG-Wallfahrt nach Kevelaer

am Mittwoch, 1. September 2010

Die GdG-Wallfahrt nach Kevelaer findet am Mittwoch, 1. September, statt. Der Ablauf der Wallfahrt in Kevelaer ist wie folgt:  
09.00 Uhr: Ankunft in Kevelaer und Prozession zur Gnadenkapelle  
10.00 Uhr: Pilgeramt in der Basilika - anschließend: Gelegenheit zum Mittagessen

14.00 Uhr: Kreuzweg (siehe unten)

15.00 Uhr: Möglichkeit zur Teilnahme an der Pilgerandacht

16.30 Uhr: gemeinsame Schlussandacht in St. Antonius

17.30 Uhr: Abfahrt

Gelegenheit zur Beichte ist bis 12.00 Uhr und von 14.30 Uhr bis 17.00 Uhr in der Beichtkapelle.

Es ist geplant, dass wir den Kreuzweg um 14.00 Uhr in zwei Gruppen gehen. Eine Gruppe wird den großen Kreuzweg, eine zweite Gruppe wird den Kreuzweg an der Pax-Christi-Kapelle gehen. Der Kreuzweg an der Pax-Christi-Kapelle ist für Personen geeignet, die nicht "so gut zu Fuß" sind.

Wir bitten um verbindliche Anmeldung bis Mittwoch, 18. August, zu den Öffnungszeiten in den Pfarrbüros und Ansprechstellen. Die Anmeldung erfolgt ausschließlich bei Frau Esser, Frau Klein und Frau Martinak.

Für die Busfahrt sind pro Person 13,00 Euro zu entrichten und bei der Anmeldung zu bezahlen. Kinder und Jugendliche bezahlen die Hälfte. Die Abfahrtszeiten der beiden Busse sind wie folgt:

Bus 1

6.20 Uhr Ginnick: Bushaltestelle an der Kirche

6.25 Uhr Froitzheim: Martinusstr. (Haus Valder)

6.30 Uhr Soller: Bushaltestelle Gangolfusstr.

6.40 Uhr Jakobwüllesheim: an der Kirche

6.45 Uhr Vettweiß: Marktplatz

7.00 Uhr Kelz: an der Kirche



"Ich würde gerne  
vorsorgen um sicher  
zu sein."



"Ich würde gerne  
mit dem Wind auf  
Reise gehen."



"Ich würde gerne  
mit jemand reden  
der mich versteht."



"Ich würde gerne  
Zuhause Abschied  
nehmen."



"Ich würde gerne  
von den Wogen der  
See getragen  
werden."



"Ich würde gerne  
die Musik wählen  
die mir am Herzen  
liegt."



"Ich möchte das Wie  
und Wo selbst wählen."

Bestattungshaus Pietät Lüssem  
Roonstr. 21 - 52351 Düren  
Tel.: 02421/ 34660  
[www.trauerfallhilfe.de](http://www.trauerfallhilfe.de)



# Bestattungshaus "Pietät" Lüssem

Bus 2

6.20 Uhr Sievernich: an der Kirche  
6.30 Uhr Disternich: am Kindergarten (Bergstr.)  
6.35 Uhr Müddersheim: an der Kirche  
6.40 Uhr Gladbach: an der Kirche  
6.50 Uhr Lühxheim: an der Bürgerhalle  
7.00 Uhr Kelz: an der Kirche

## **Pfarrer Kraus segnete neuen Kreuzweg in Sievernich**

Am Nachmittag des 3. Mai 2010 segnete Pfarrer Gerd Kraus den neu errichteten Kreuzweg im umgestalteten Pfarrgarten von Sievernich.



„In Zeiten, wo Kirchen geschlossen werden freuen wir uns umso mehr, heute hier diesen Kreuzweg einsegnen zu können“, so Pfarrer Kraus bei seiner Ansprache.

Weiter erklärte er die Geschichte und Entstehung des Kreuzweges ab der Auffindung des Kreuzes in Jerusalem durch die hl. Helena im Jahr 325 bis heute.

Anfangs hielt man in Jerusalem nur an zwei Stationen. An der Stelle der Verurteilung von Jesus am Haus des Pilatus und am Ort der Kreuzigung bei Golgatha. Nach und nach entstanden weitere Stationen. Aus Jerusalem zurückgekehrte Pilger legten oftmals Nachbildungen vom Weg des Kreuzes, der Via Dolorosa (schmerzreiche Straße), in ihrer Heimat an. Sie übertrugen exakt die Länge auf ihren heimischen Kreuzweg. Die ältesten Kreuzwege in Deutschland waren in 7 Stationen unterteilt. Daraus entwickelten sich die sieben Fußfälle.

Seit der Zeit um 1600 wurden Kreuzwege mit 14 Stationen errichtet. Erst nach 1950 gibt es eine Darstellung der Auferstehung Jesu Christi als 15. Station.

Die Planungen für einen Sievernicher Kreuzweg begannen vor

einem Jahr. Kreuzwege in der Eifel, sowie in Holland und Belgien wurden in Augenschein genommen. Der Kreuzweg in Sievernich sollte im Pfarrgarten, welcher nur etwa 2500qm groß ist, entstehen. Steinfarben und Ausführung der Stationen sollten einfach, schlicht und passend zum Pfarrgelände sein.

In Schoenberg (Belgien) fand man einen alten Kreuzweg mit 7 Stationen, die 7 Fußfälle, dieser diente als Muster für den Sievernicher Kreuzweg.

Zuerst galt es die Finanzierung des Projektes zu sichern, dann beschloss der damalige Kirchenvorstand den Kreuzweg im Pfarrgarten zu errichten.



Die 15 je 1,60 m hohen Granitstelen wurden in Indien bestellt und nach 4 Monaten geliefert.

Auch die Bronzedarstellungen des Kreuzwegs vom Künstler Walter Mellmann mussten noch gegossen werden. Eine Firma aus Österreich wurde beauftragt die Bronzeile zu gießen. „Solche Teile legt man sich heute nicht mehr auf Lager“, so die Firmenauskunft.

In Anlehnung an die 7 Fußfälle wurden im Pfarrgarten immer 2 Stationen nebeneinander angeordnet.

Planungsentwurf und die Bepflanzung des Pfarrgartens wurde von der Baumschule Schmitz aus Ülpnich durchgeführt, Anlage und Wegebauten von der Fa. Krewel aus Weiler i. d. Ebene ausgeführt. Für die Fertigstellung und Errichtung der Stelen war die Firma Langhammer aus Zulpich zuständig.

Dank der Zusammenarbeit von Kirchenvorstand, Förderverein Gebets- und Begegnungsstätte Sievernich, Förderverein St. Johann Baptist Sievernich und dem Bauverein Sievernich konnte das Projekt Kreuzweg im Pfarrgarten errichtet werden.

J. Hils

## **Kevelaerwallfahrt der Pfarre St. Marien, Vettweiß**

Am 26. Mai 2010 ist die Pfarre St. Marien im Rahmen der diesjährigen Wallfahrt des „Päpstlichen Werks für Geistliche Berufe“ nach Kevelaer gewallfahrtet. Zu dieser Wallfahrt waren über 1000 Beter aus den Bistümern Aachen und Lüttich – darunter die beiden Diözesanbischöfe Dr. Heinrich Mussinghoff und Aloys Joustens – nach Kevelaer gekommen.



Die Wallfahrer haben morgens an einem Pontifikalamt in der Basilika teilgenommen, bei dem Pfarrer Gerd Kraus und Pfarrer Paul Henrichs konzelebriert haben, nachmittags den Kreuzweg gebetet und zum Abschluss eine eucharistische Andacht gefeiert.



Bei dieser Andacht hat Bischof Mussinghoff die Gemeinde aufgerufen, eine Atmosphäre zu schaffen, in der Berufungen wachsen und reifen können, und das wichtige Anliegen von Priesterberufungen dem mütterlichen Schutz der Trösterin der Betrübten anvertraut.

**BESTATTUNGSHAUS  
SIEVERNICH**

ERD-, FEUER-, SEE- UND FRIEDWALDBESTATTUNGEN  
HOLLANDEINÄSCHERUNG MIT VERSTREUUNG  
ÜBERNAHME ALLER FORMALITÄTEN • FACHGEPRÜFTER BESTATTER

**BEI UNS ERHALTEN SIE QUALITÄT UND  
LEISTUNG, DIE BEZAHLBAR IST.**

WIR STEHEN IHNEN JEDERZEIT HILFREICH ZUR SEITE.

**NORBERT SIEVERNICH & FRANK ZIEGNER**

**WIR GEBEN  
IHRER TRAUER  
ZEIT UND  
RAUM**

**TAG UND NACHT  
FÜR SIE  
ERREICHBAR**

BÜRO: KREUZAU  
TEL. 0 24 22-50 47 67

VETTWEISS-SIEVERNICH  
TEL. 0 22 52-8 36 79 60

## Messdienereinführung am 29. Mai 2010 in Ginnick



In der Messe zum dies-jährigen Pfarrfest in Ginnick, die vom Kirchenchor aus dem Pfarrverband unter der Leitung von Herrn Hilgers mitgestaltet wurde, sind zwei der diesjährigen Kommunionkinder – Katharina und Sören – in die Mess-

dienergemeinschaft Ginnick aufgenommen worden. Die neuen Messdiener haben von Pfarrer Gerd Kraus die Messdienerplaketten erhalten, Fürbitten gesprochen und zum ersten Mal die Gaben – das Brot und den Wein – zum Altar gebracht.

Nach der Messe hat sich die Gemeinde dann zum Pfarrfest rund um das Pfarrhaus versammelt. Für leckere Speisen und Getränke war wie immer gesorgt.

Für die Messdiener aller Gemeinden in der Pfarre St. Marien steht als nächstes ein gemeinsamer Messdienertag am 12. Juni in Vettweiß und für die schon etwas älteren Messdiener im August eine Wallfahrt nach Rom an.

## Senioren auf Tour

nach Brüggen am Niederrhein und zum Hariksee

Wir möchten Ihnen einen gemeinsamen Erlebnistag anbieten. Unsere Fahrt führt uns mit dem Bus in die reizvolle Landschaft des Naturparks Schwalm-Nette in die gastliche Gemeinde Brüggen. Dort gibt es viel zu erkunden. Mittags werden wir uns auf eigene Kosten in der Brüggener Mühle stärken. Danach haben wir die Möglichkeit Brüggen kennen zu lernen. (die Burg, Spazieren gehen in den Schwalmäulen und vieles andere). Für den Nachmittag ist ein Besuch am Hariksee geplant. Hier können wir auch eine Bootsfahrt unternehmen. Kaffee und Kuchen gibt es in rustikaler Atmosphäre im Mühlrath Hof.

Gegen 18.00 Uhr werden wir wieder die Heimreise antreten.

## BESTATTUNGSHAUS STEFAN SCHMITZ



- Erd- und Feuerbestattungen
- See- und Flussbestattungen
- Anonyme Bestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge
- TAG UND NACHT ERREICHBAR
- [www.bestattungen-stefan-schmitz.de](http://www.bestattungen-stefan-schmitz.de)

Vettweiß  
Tel.: (0 24 24) 90 16 16

Kreuzau-Untermaubach  
Tel.: (0 24 22) 90 30 65

## Herzlichen Dank

für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines

## 100. Geburtstages.

Besonderen Dank der Nachbarschaft, den Anwohnern der Frankenstraße und den Ortsvereinen von Müddersheim.

*Hedwig Rostowitz*

Müddersheim, im Juni 2010

Termin: Mittwoch, den 7.7.2010  
Abfahrt: 10.00 Uhr am Pfarrheim Kelz  
Ankunft: ca. 20.00 Uhr in Kelz  
Fahrtkosten: 13,- Euro bitte bei Anmeldung bezahlen  
Anmeldung: bei Brigitte Wirtz, Tel. 7387 bis zum 30.06.2010  
Ihr Seniorenteam freut sich auf einen schönen Tag mit Ihnen!

## Vereinsmitteilung

### „WM in Afrika – die PWH feiern mit“

Der „Verein zur Förderung von psychisch Kranken und behinderten Menschen e. V.“ veranstaltet am 13. Juni 2010 zum wiederholten Male ein Sommerfest in Hergarten, Waldweg 19. In diesem Jahr findet diese Veranstaltung aus aktuellem Anlass unter dem folgenden Motto statt: „WM in Afrika – die PWH feiern mit“.

In der Zeit von 11.00 Uhr bis 19.00 Uhr möchten wir an diesem Tag ein abwechslungsreiches Programm bieten, das sowohl den sportlichen Aspekt, aber auch die Nation Afrika involviert. Life-Musik, auch traditionelle afrikanische Tanz- und Trommlergruppen, echte Handwerkskunst vereint mit Trödelständen, dem Hergartener Musikverein, (nicht nur) sportlichen Spielen für Jung und Alt und viele weitere Attraktionen laden zu einem völkerumfassenden Beisammensein ein, bei dem sicherlich jeder etwas Interessantes für sich findet.

Der Erlös dieses Festes kommt selbstverständlich wie in jedem Jahr ausschließlich den psychisch Kranken und behinderten Menschen der PWH zu Gute in Form von besonderen Förder- und Trainingsmaßnahmen wie bspw. Urlaubs- und Freizeitmaßnahmen, die ohne die vereinsmäßige Unterstützung sonst nicht durchführbar wären.

Außerdem würden wir uns natürlich sehr freuen, Sie am 13. Juni 2010 bei uns als Gäste begrüßen zu dürfen. Für Ihre Unterstützung bedanken wir uns im Voraus.

## Reitverein Vettweiß e. V.

Vom 11.-13. Juni 2010 findet auf der Reitanlage Hülnden in Vettweiß unser 10 J. Jubiläumsturnier statt. Es gibt Dressur- und Springprüfungen bis zur zweitschwersten Klasse. Am Samstag und Sonntag bietet eine Künstlerin Kinderschminken zu 3,- €/Kind an. Ein Foto kann gegen einen kleinen Aufpreis auch direkt mitgenommen werden. Außerdem findet Sonntag nachmittag eine Tombola statt. Die Tickets fürs Kinderschminken sowie Lose zu je 1,- € sind an der Meldestelle erhältlich. Zu gewinnen gibt es einen Quick Up Pool, einen Kinderfahrrad Gutschein, Weinpräsenten etc. Für das leibliche Wohl ist mit Kaffee + Kuchen, Würstchen, Fritten, Getränken und Salaten reichlich gesorgt. Auch die Biertrinker sollen mit einem frisch gezapften Bitburger Pils oder Früh Kölsch am Ausschankwagen bei uns nicht zu kurz kommen. Zuschauer sind herzlich eingeladen sich die einzelnen Prüfungen anzusehen. Da man das Wetter nicht vorhersagen kann, wird ein Zelt aufgestellt welches gegen Sonne oder Regen schützt. Weitere Infos rund um das Turnier sowie die genaue Zeiteinteilung finden Sie unter [www.reitstall-huelnden.de](http://www.reitstall-huelnden.de). Das Team des RV Vettweiß e. V. freut sich auf Ihren Besuch.

# Anwaltskanzlei Dassler

RECHTSANWÄLTE-FACHANWÄLTE  
HOLGER DASSLER

## Fachanwalt für Strafrecht

Betäubungsmittel-, Jugend-, Verkehrsstrafrecht  
(insb. Trunkenheitsfahrt u. Unfallflucht) etc.

## Fachanwalt für Verkehrsrecht

Bußgeldsachen, Unfallabwicklung etc.

Kölnstraße 39  
52349 Düren

Telefon (0 24 21) 1 63 39  
Telefax (0 24 21) 1 32 18

info@anwaltskanzlei-dassler.de

in Bürogemeinschaft mit  
Rechtsanwalt Trimborn v. Landenberg  
Fachanwalt für Erbrecht  
Tel. 02421/4911080

## Wanderfreunde Neffeltal Füssenich – Geich 1980 e. V.



Am Sonntag den 13.06.10 wollen wir unter Führung unseres 1. Wanderwartes Adam Canis, von Simonskall aus, über Mestrenger Mühle, wieder zurück nach Simonskall wandern.

Start zur ca. 13 km langen Strecke ist um 09:30 Uhr, (mit PKW) wie immer ab Schulhof Füssenich.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Bei dieser Wanderung besteht Einkehrmöglichkeit.

Über weitere Aktivitäten unseres Vereins können Sie sich im Internet unter [www.wanderfreunde-neffeltal.de](http://www.wanderfreunde-neffeltal.de) informieren.

## Girbelsrath feiert 100 Jahre Turnverein Im Festzelt an der Maar-Halle

**Festkommers:** Freitag, 11. Juni 2010 ab 19:30 Uhr (Eintritt frei)  
Junges Orchester Kreuzau, Bewegungstheater, 1. Rock'n Roll-Club DN  
**Festabend mit Tanz:** Samstag, 12. Juni 2010 ab 19:30 Uhr (Eintritt: Vorverkauf 10,00 €  
Einlass 18:30 Uhr Abendkasse 12,00 €)

- Turnen anno dazumal
- Peter Kerscher mit Kuh Dolly
- Jürgen B. Hausmann mit „Best of ...“
- Chelsy – Tanzband



**Frühschoppen:** Sonntag, 13. Juni ab 11:00 Uhr mit Musik und Tanz (Eintritt frei)  
Heilige Messe 10:00 Uhr  
Kinderbelustigung: Schneller Emil und Dr. Clown  
Es lädt ein: TV 1910 Girbelsrath e.V. und Svijeta Ternar als Festwirtin  
Vorverkaufsstellen: Walter Keane (Kassenwart), Neuwerk 28  
Bernd Pütz (Geschäftsführer), Mittelstr. 8  
Sylvia's Kiosk, Hauptstr. 28

## Mischa Emons

Maler- & Lackierermeister

Auf der Komm 30  
52385 Nideggen-Berg

Telefon: 0 24 27/90 91 33  
Telefax: 0 24 27/90 91 34  
Mobil 01 77/5 60 52 07  
01 77/3 25 59 79

E-Mail: [mail@malermeister-emons.de](mailto:mail@malermeister-emons.de) - [www.malermeister-emons.de](http://www.malermeister-emons.de)

## Nächstes Erscheinungsdatum

Die nächste Ausgabe des Vettweißer Amtsblattes erscheint am 9. Juli 2010. Der Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist Mittwoch, der 30. Juni 2010.

Wir bitten Sie, die Beiträge pc-/schreibmaschinen-geschrieben vorzulegen. Bevorzugt werden jedoch Dateien, die in der Form eines Datenträgers, als auch per E-mail eingesandt werden. Diese Form der Abgabe erleichtert dem weiterverarbeitenden Unternehmen die Arbeit enorm.

Gemeindeverwaltung Vettweiß – Amtsblatt –  
Gereonstraße 14 · 52391 Vettweiß  
Tel.: 0 24 24/209-202 oder -203 · Fax: 0 24 24/20 92 34  
E-Mail: [buergermeister@vettweiss.de](mailto:buergermeister@vettweiss.de)

## St.-Michael-Schützenbruderschaft Kelz e. V.

Schützenfest in Kelz 3. Juli – 5. Juli 2010

- Samstag** 19.00 Uhr Abholen der Majestäten  
19.45 Uhr Königskrönung in der Kirche  
20.00 Uhr Königsball in der Festhalle
- Sonntag** 9.30 Uhr Abholen der Majestäten  
10.00 Uhr Gottesdienst  
anschl. Gefallenenehrung  
11.00 Uhr Frühschoppen  
mit Konzert Musikvereins Niederau  
gesponsort vom Kulturverein Kelz  
15.00 Uhr Festzug anschl. Cafeteria in der Festhalle  
Unterhaltung: Musikverein Frohngau  
Gemütlicher Ausklang
- Montag** 10.00 Uhr HL. Messe in der Kirche  
anschl. Frühstück und Frühschoppen  
ab 13.00 Uhr W. Müller Gedächtnis-Pokal und  
Hauptpreisvogel  
ab 13.00 Uhr Hüpfburg in der Halle  
Übergang zum Dämmererschoppen

Wir laden herzlich zur Teilnahme an allen Veranstaltungen ein.  
Bei allen Veranstaltungen ist freier Eintritt. Der Vorstand.

ORTHOPÄDIE-  
TECHNIK

**GÖHR**

REHA-  
HILFEN

Konstruktion und Herstellung



Ihr Partner für:

- Moderne Prothesensysteme
- Brustprothetik
- Kompressionsstrümpfe und Therapie
- Einlagen
- Mieder nach Maß
- Carbonfaserorthesen
- Bandagen



Ihr Partner für:

- Rollstühle/elektr. Rollstühle, Reparaturen und Sonderanfertigung
- Hilfsmittel für Kinder und Jugendliche
- Geh- und Mobilitätshilfen
- Bad- und Toilettenhilfen
- Dekubitusprophylaxe
- Pflegebetten und Lifter

Ihr Fachberater behindertengerechter Hilfsmittel

Bergheimer Straße 3a · 53909 Zülpich · Tel. 0 22 52/8 17 61  
Fax 0 22 52/8 17 62 · E-Mail [goehr.rehahilfen@t-online.de](mailto:goehr.rehahilfen@t-online.de)

Internet [www.goehr-rehahilfen.de](http://www.goehr-rehahilfen.de)

Geöffnet: Mo. bis Fr. von 8.30 bis 18.00 Uhr · Sa. von 9.00 bis 13.00 Uhr



## St. Antonius Schützenbruderschaft Müddersheim 1922 e. V.

### Schützenfest 2010

Samstag, den 19.06.10

17:00 Uhr Heilige Messe

19:30 Uhr Einholen der alten und neuen Majestäten

20:00 Uhr Königsball - es spielt das Duo „Lothar & Christine“

Sonntag, den 20.06.10

10:00 Uhr Treffpunkt Kirche – Abmarsch zur Gefallenenehrung am Ehrenmal mit anschließendem Zug zur Festhalle  
anschl. Gemeinsamer Frühschoppen – Ende offen

13:30 Uhr Empfang der auswärtigen Vereine  
nachmittags Cafeteria – Kaffee und Kuchen vom Feinsten

14:30 Uhr Festzug mit Fahnenparade am Kirchenvorplatz  
Gäste: Unsere befreundeten Schützenbruderschaften  
St. Josef Disternich - St. Donatus Füssenich  
St. Sebastianus Gladbach - St. Nikolaus Lützhelm  
Es spielt: Tambourcorps „Neffeltal“ Disternich  
Tambourcorps Erika Drove  
Tambour- und Bläsercorps Vettweiß  
Musikverein „Cäcilia“ Floisdorf

anschließend wünschen wir allen ein paar frohe Stunden

- beim Besuch der Verkaufsbuden unseres Schaustellers
- beim Pfänderschießen der auswärtigen Bruderschaften und allen interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürgern
- beim Genuss von Kaffee und Kuchen aus unserer Cafeteria etc.

Montag, den 21.06.10

16:00 Uhr Hauptvogelschießen & traditioneller Ausklang des Schützenfestes mit gemütlichem Beisammensein der Bruderschaft & ihren Gästen im Dorfgemeinschaftshaus

Eintritt an allen Tagen frei

Wir laden alle Mitbürger(innen) recht herzlich ein!

### Flugplatzfest

der Luftsportgemeinschaft Soller - Vettweiß am 10. und 11. Juli 2010 ab 10.00 Uhr auf dem Fluggelände am Kelzerweg in Soller.



Wegen der großen Nachfrage aus der Bevölkerung öffnen wir wieder die Tore, um allen Flugsportbegeisterten einen Einblick in die Fliegerei zu verschaffen. Eine Vielzahl der unterschiedlichsten Fluggeräte sind zu besichtigen. Wie in den Vorjahren besteht die

Möglichkeit, an Rungflügen teilzunehmen. Bei entsprechender Witterung sind Ballonstarts und Motorschirmflüge vorgesehen. Für das leibliche Wohl ist wie in den Vorjahren wiederum bestens gesorgt.

Wir laden alle Luftsportbegeisterte, Freunde und Gönner zu unserem Flugplatzfest herzlich ein. Der Eintritt ist frei.

Ihre Luftsportgemeinschaft Soller

MIETKOCH



Partyservice & Eventcatering

## Guido Butz

für alle Anlässe ...  
Geburtsstagsfeiern - Grillpartys - Taufen - u.v.m.

Tel./Fax: 0 22 75 / 33 25 66  
Mobil: 0 163 - 3 32 56 66  
[www.mietkochservice-merzenich.de](http://www.mietkochservice-merzenich.de)





live and smile :)

ihr weg zu traumhaft weißen zähnen

Hauptstrasse 20  
52372 Kreuzau  
Telefon 02422.502634

### »Gardinen sind unsere Leidenschaft«





KÜGELER

Raumausstattung

Hardtstr. 5  
52388 Nörvenich  
Tel. 02426-5020  
Mobil 0171-5224306  
[www.raumausstattung-kuegeler.de](http://www.raumausstattung-kuegeler.de)  
[info@raumausstattung-kuegeler.de](mailto:info@raumausstattung-kuegeler.de)

- Polsterei
- Gardinen
- Bodenbelag
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

## Rommelsheimer Fußballerinnen

stellten beim DFB-Pokalfinale der Frauen am 15. Mai 2010 im Rhein-Energie-Stadion die Einlauf-Eskorte.



v. l. Janine Nittenwilm, Franka Thon, Annika Strohmenger, Kirsten Otto, Josefine Sowada, Chantal Jost, Nele Röding, Jil-Leonie Scheidt, Cora Thon, Sarah Bremen, Michelle Klein

Große Augen bekamen die Mädchen des SV Alemannia Rommelsheim, als durch einen Anruf vom Fußball-Verband Mittelrhein bekannt wurde, dass die jüngsten Spielerinnen (Jahrgang 2000 und jünger) beim DFB-Pokalendspiel der Frauen im Kölner Rhein-Energie-Stadion als Einlauf-Eskorte mit einlaufen dürfen. Vor mehr als 26.000 Zuschauer eskortierten die Rommelsheimer Mädchen die Endspielteilnehmerinnen des FF USV Jena ins Stadion. Einig waren sich die Mädchen, dass dies ein sehr aufregendes und absolut unvergessliches Ereignis war. Welches allen Beteiligten sehr lange in Erinnerung bleiben wird.

Die vom DFB bereitgestellten Trikotsätze und Fußballschuhe durften die Einlaufkinder behalten.

Fußballinteressierte Mädchen und Frauen sind jederzeit herzlich zu einem Schnuppertraining auf der Sportanlage der Alemannia in Rommelsheim eingeladen. Informationen zu den Trainingstagen und -zeiten unter [www.alemannia-rommelsheim.de](http://www.alemannia-rommelsheim.de) oder telefonisch beim Jugendleiter Frank Schurmann unter 02424/901255.

Frank Schurmann  
Jugendleiter  
Alemannia Rommelsheim

## TuS Chlodwig 1896 Züllich e. V.

Handballabteilung

Wir suchen Verstärkung für unsere weibliche Jugend B Jahrg.1994/1995 Eine alt bekannte Weisheit lautet „nach der Saison ist vor der Saison“. Aus diesem Grund wenden wir uns mit einem Aufruf an alle Handballfreunde aus unserer Region. Wir suchen dringend für unsere weibliche Jugend B Jahrgang 1994/1995. Mädchen, die Freude am Mannschaftssport haben.

Nähere Informationen können beim Abteilungsleiter Franz Drach, Telefon 02252/1718 erfragt werden. Trainingstag der Mannschaft ist Mittwoch von 18.30 – 20.30 Uhr in den Sporthallen Blayer Str. Züllich.

Selbstverständlich sind alle handballinteressierte Kinder, Mädchen und Jungen und Herrensenioren bei uns herzlich willkommen. Zur Zeit nehmen 7 Mannschaften am Spielbetrieb des Handballkreises Bonn/Euskirchen/Sieg teil. Neben zwei Herrensenioren spielen eine männl. A-Jugend, eine männl. B-Jugend, eine männl. C-Jugend, eine weibl. B-Jugend je eine gemischte D u. E-Jugend. Es ist sicherlich für jede Altersklasse etwas im Angebot.

Bei Rückfragen genügt auch hier ein Anruf unter 02252/1718. Wir freuen uns auf Euch.

| PFLEGEWOHNHÄUSER<br><i>nah am menschlichen</i>                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pflegewohnhaus Vettweiß</b><br>Tannenweg 16<br>52391 Vettweiß<br>Tel. 02424-202630<br>Fax. 02424-20263111<br><a href="http://www.pflege-wohnhaus.de">www.pflege-wohnhaus.de</a> | <b>Pflegewohnhäuser Hergarten</b><br>Waldweg 19-Kermeterstraße 12<br>52396 Heimbach<br>Tel. 02446-426<br>Fax. 02446-3023<br><a href="mailto:Pwh.hergarten@t-online.de">Pwh.hergarten@t-online.de</a> |
| Einkaufsmöglichkeiten in unmittelbarer Nähe, Wellness-Entspannungsbereich, Betreutes Wohnen, Seniorenwohnungen, Kulturelle Veranstaltungen                                         | In ruhiger erholsamer Lage am Nationalpark Eifel, unmittelbare Nähe zu den Kurstädten Heimbach und Gemünd, Familiäre Atmosphäre                                                                      |
| <b>WM in Afrika - die PWH feiern mit</b><br>Sommerfest der Pflegewohnhäuser<br>am 13.6.2010 ab 11. 00 Uhr in Hergarten                                                             |                                                                                                                                                                                                      |

## EINBAUKÜCHE „CHICAGO“ MIT DÄMPFUNGSSYSTEM IN VIELEN FARBEN ODER HOLZDEKOREN



- Mit Heißlufttherd, 9 Funktionen
- Mit Ceranfeld, Sensorbedienung
- Mit Turmhaube, 60 cm
- Mit Blanco Einbauspüle
- Mit Kühl-/Gefrierschrank Eff.-Kl. A+

### Öffnungszeiten:

Mo., Di., Mi., Fr.  
9.00-12.00 Uhr und  
14.00-18.00 Uhr  
Do.  
9.00-12.00 Uhr  
14.00-19.30 Uhr  
Sa.  
9.00-13.00 Uhr



Sehr nah – Sehr gut – Sehr günstig

52355 Düren-Lendersdorf  
Hauptstraße 59-69

[www.decker-moebel.de](http://www.decker-moebel.de)



Über 40 kostenlose  
Parkplätze

**sky** Alle 64 Spiele.  
Live und in HD.

Sky komplett inkl. der FIFA WM 2010  
jetzt bis August für nur € 16,90 mtl.\*

**EURONICS**  
**URFEY**

Jetzt hier abonnieren und das  
Original-Trikot Ihrer Wahl sichern.

53909 Züllich Tel. 0 22 32/95 00 53  
Nidegger Straße 5 Fax: 0 22 32/95 00 54  
www.urfey.com  
urfey@euronics-urfey.de

Vertragspartner: www.FanSport24.de

\*Gilt bei Abschluss von Sky Welt mit mind. einem weiteren Paket (Film, Sport, Fußball Bundesliga) im 12-Monats-Abo. Bis 31.8.2010 werden alle Pakete inkl. HD Sender für € 16,90 mtl. freigeschaltet, ab 1.9.2010 läuft das gewählte Abo zu mind. € 32,90 mtl. (Preis gilt bei Sky Welt + 1 Paket) weiter. Für den Empfang der HD Sender ist ein HD-Receiver „geeignet für Sky“ erforderlich. Die Empfangbarkeit der HD Sender über Kabel hängt vom jeweiligen Kabelnetzbetreiber ab. Angebot gültig vom 6.4.2010 bis 7.7.2010. \*\*Gilt bei Anmeldung des Abos bis 6.7.2010. Trikot-Gutschein einzulösen auf www.FanSport24.de bis 6.7.2010. Keine Barauszahlung möglich.

## Programm der Sportwoche

des VfR Vettweiß vom 25.06. – 04.07.2010

|                        |           |                                                                       |
|------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------|
| Freitag, 25.06.2010    | 17.00 Uhr | C-Junioren-Turnier                                                    |
|                        | 18.30 Uhr | 2. Vettweißer Meisterschaften im „Schocken“                           |
| Samstag, 26.06.2010    | 11.00 Uhr | D-Junioren-Turnier                                                    |
|                        | 15.00 Uhr | E-Junioren-Turnier                                                    |
| Sonntag, 27.06.2010    | 18.00 Uhr | AH-Gemeindepokal Disternich - Müddersheim                             |
|                        | 11.00 Uhr | F-Junioren-Turnier                                                    |
|                        | 14.00 Uhr | Cafeteria                                                             |
|                        | 15.00 Uhr | Bambini-Turnier                                                       |
| Montag, 28.06.2010     | 18.00 Uhr | AH-Gemeindepokal Vettweiß - Kelz                                      |
|                        | 18.00 Uhr | B-Junioren-Turnier                                                    |
| Dienstag, 29.06.2010   | 18.00 Uhr | AH-Gemeindepokal Disternich - LUXHEIM                                 |
|                        | 19.30 Uhr | AH-Gemeindepokal Vettweiß - Jakobwüllesheim                           |
| Mittwoch, 30.06.2010   | 18.00 Uhr | A-Junioren-Turnier                                                    |
| Donnerstag, 01.07.2010 | 18.00 Uhr | AH-Gemeindepokal Müddersheim – LUXHEIM                                |
| Freitag, 02.07.2010    | 18.30 Uhr | AH-Gemeindepokal Kelz – Jakobwüllesheim                               |
| Samstag, 03.07.2010    | 18.30 Uhr | Turnier für Betriebssportmannschaften                                 |
| Sonntag, 04.07.2010    | 14.30 Uhr | AH-Turnier                                                            |
|                        | 20.00 Uhr | 4. „Grün-Weiße-Nacht“ (Musik, Tanz und Unterhaltung)<br>Eintritt frei |
|                        | 11.00 Uhr | Senioren-Kleinfeld-Turnier                                            |
|                        | 16.30 Uhr | AH-Gemeindepokal-Endspiel<br>Sieger Gruppe A – Sieger Gruppe B        |
| Sonntag, 04.07.2010    | 18.15 Uhr | Verlosung                                                             |

**Zu diesen Veranstaltungen laden wir recht herzlich ein.  
Der Vorstand des VfR Vettweiß 1919 e.V.**

## Vettweiß • online

Wollen Sie mehr Informationen über die Gemeinde Vettweiß erfahren, dann schauen Sie ins Internet. Unter [www.vettweiss.de](http://www.vettweiss.de) finden Sie alles Wissenswerte über Ihre Gemeinde und mehr.

Die Gemeinde Vettweiß im Internet  
[www.vettweiss.de](http://www.vettweiss.de)



**SOMMERFEST**  
**22.08.2010**  
**DISTERNICH**

**FUSSBALLFÜHRERSCHEIN**  
**SCHIESSEN** **IMBISS**  
**TOMBOLA**  
**OSTFRIESENWETTKAMP**  
**GARDETÄNZE** **KÜHLE GETRÄNKE**  
**PLATZKONZERT** **MUSIK**  
**KAFFEE UND KUCHEN**  
**UND VIELES MEHR**  
**LASSEN SIE SICH ÜBERRASCHEN**

**EIN GEMEINSCHAFTSFEST ALLER  
DISTERNICHER ORTSVEREINE**

## Schützen feiern bei herrlichem Sonnenschein

LUXHEIM: Bei strahlendem Sonnenschein konnte die St. Nikolaus Schützenbruderschaft ihr diesjähriges Schützenfest begehen. Eröffnet wurde das Fest traditionell mit einem Umzug durch den Ort. Am Ehrenmal wurde dann die Krönung des neuen Schützenkönigs vollzogen. Brudermeister Willi Kunth dankte den scheidenden Majestäten Nico Geloso und seiner Frau Regina sowie Jungschützenkönig Fabian Kobus und seiner Begleitung Jasmin Geloso, für das vergangene Jahr in dem sie die Bruderschaft würdig repräsentiert haben.

Dann hatte Brudermeister Kunth allen Grund stolz zu sein. War es doch sein Sohn Joachim, dem er nun die Königskette umhängen durfte. Joachim setzt damit die Familientradition fort denn sein Vater ist bereits Schützenkaiser und Bruder Martin war vor einigen Jahren auch schon König der Bruderschaft. Willi Kunth wünschte dem neuen König und seiner Freundin Christiane Ottmüller alles Gute und eine schöne Zeit als Königspaar.



*Königspaar Joachim Kunth und Christiane Ottmüller*

Im Anschluss an die Krönung verbrachten die neuen Majestäten mit ihrem Gefolge und den anderen Festgästen einen tollen Abend in der Festhalle. Während des Festballs nutzte Brudermeister Kunth die Gelegenheit sich bei Fahnenoffizier Thomas Pieck für 25 Jahre, sowie bei den Mitgliedern Leo Greuel und Josef Kerin für 50 Jahre Mitgliedschaft zu bedanken. Für ihre Treue zur Bruderschaft wurde T. Pieck die silberne, L. Greuel und J. Kerin die goldene Vereinsnadel verliehen. Auch Beförderungen wurden ausgesprochen: Fahnenoffizier Marcel Mundt wurde zum Oberleutnant und Brudermeister Willi Kunth zum Oberstleutnant befördert.



Thomas Pieck, Leo Greuel, Brudermeister Kunth und Josef Kerin

Den Sonntag begannen die Schützen um 10 Uhr mit einer Schützenmesse und der sich anschließenden Gefallenenehrung. Lange hatte es so ausgesehen als könne man an diesem Sonntag keine hl. Messe feiern, da dies im Messfeierplan der neuen Pfarre so nicht vorgesehen war. Glücklicherweise kam es dann doch nicht so weit und der ehemalige Präses der Bruderschaft, Pastor Hütten, der extra seinen Österreichurlaub abbrach, feierte mit den Schützen in einer bis auf den letzten Platz gefüllten Nikolauskapelle die Festmesse. Höhepunkt des Tages war der Festzug durch den Ort. Bei herrlichem Wetter zogen die Schützen aus Lütxheim mit den befreundeten Bruderschaften aus Eggersheim, Gladbach, Müddersheim und Disternich durch die Straßen. Die Tambourcorps aus Disternich und Drove sowie der Musikverein aus Vlaten sorgten für die musikalische Begleitung. Als Ehrengäste beteiligten sich der stellv. Bürgermeister Franz Erasmí und Ortsvorsteher Volker Franzen am Umzug. Im Anschluss folgte ein Platzkonzert des Musikvereins Vlaten. Für die „Kleinen“ standen Hüpfburg, Trampolin, Malecke und vieles mehr bereit. Leider setzte sich auch in diesem Jahr der Trend fort, dass trotz herrlichem Sonnenschein sich immer weniger Besucher nach dem Festzug in der Bürgerhalle einfinden um noch mit den Schützen bei Blasmusik und kühlen Getränken etwas Zeit zu verbringen. Am Montag konnten die Schützen ca. 140 Gäste zum Schützenfrühstück in der Bürgerhalle begrüßen. Mit dem im Anschluss stattfindenden Dämmerchoppen klang das Fest aus.

Weitere Infos unter: [www.luxheim.de](http://www.luxheim.de)

## Heinz Vlaten neuer Bruderkönig in Gladbach.

Bei herrlichem Wetter feierten die Gladbacher ihr Schützenfest.



Sissi Vlaten, Bruderkönig Heinz Vlaten, Bezirksschülerprinz Kai Hürtgen, Schülerprinz Tim Fröhling, Schützenkönig Heinz Meuser, Ingeborg Weber

Die St. Sebastianus Schützenbruderschaft Gladbach 1712 e. V. eröffnete ihr traditionelles Schützenfest am Christi Himmelfahrtstag mit einem gut besuchten Schützenfrühstück. Im weiteren Tagesverlauf fanden verschiedene Schießwettbewerbe statt. Höhepunkt des Tages war der Vogelschuss zur Ermittlung der neuen Könige. Die neuen Majestäten sind Schülerprinz Tim Fröhling, Schützenkönig Heinz Meuser und Bruderkönig Heinz Vlaten. Am Freitag konnte die Schützenjugend ausgelassen ihre Disco feiern. Nach der Hl. Messe am Samstag und anschließendem Ehrengedenken überreichten Brudermeister Rainer Müller und Kommandant Hans-Peter Berendes den neuen Majestäten ihre Königsketten. Der Eröffnungsball zum Schützenfest wurde musikalisch von der Gruppe „Da Capo“ begleitet.

Der Sonntag begann mit der traditionellen Parade und Parole auf dem Kirchplatz. Begeistert waren die neuen Majestäten vom Festumzug am Nachmittag, wo erstmalig ein Vorbeimarsch durchgeführt wurde, der mit der Teilnahme befreundeter Schützenvereine und vier Musikgruppen nicht nur ein farblicher Höhepunkt war. Mit dem Königsball am Montag, den Bruderkönig Heinz Vlaten und seine Frau Sissi mit ihren Gästen feierten, fand das Schützenfest seinen Ausklang. Der Vorstand der Bruderschaft bedankt sich bei allen die zum harmonischen Verlauf des Festes beigetragen haben und der Dorfgemeinschaft für den herrlich geschmückten Ort.

**Garagen · Tore · Antriebe**  
Lieferung · Montage · Wartung

**GTA Hochhaus**

Am Wehebach 39  
52459 Inden/Altdorf

**Telefon (0 24 65) 10 30**  
**Telefax (0 24 65) 10 59**

**TOR Center**  
Garagestore  
Verkaufs- und Montage-Service

**novofarm**  
Türen · Tore · Zargen · Antriebe

**SCHUH**  
**LAGERVERKAUF**

**DAUERGÜNSTIGPREISE**  
**TOPMODISCH**  
**STÄNDIG NEUE WARE**

**„Schuhe für die Arbeit  
oder zum Ausgehen?“**  
**So günstig, kauf doch beide!**

Unsere Öffnungszeiten  
Mi/Do/Fr: 10<sup>00</sup> bis 18<sup>00</sup> Uhr  
Sa: 9<sup>00</sup> bis 13<sup>00</sup> Uhr

**Gewerbegebiet Im  
Großen Tal, Düren**

**Peter Schroiff**  
Internationale Schuhmode  
Am langen Graben 15a  
Telefon: 02421 83015

| Notruftafel                                                    |                                          |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Feuerwehr/Rettungsdienst                                       | Telefon-Nr<br>112                        |
| Polizei Notruf                                                 | 110                                      |
| Polizeiwache Kreuzau                                           | (02422) 95 04 15                         |
| Rettungsleitstelle Kreis Düren                                 | (02421) 5 59-0                           |
| Arztzentrum                                                    | (01 80) 5 04 41 00                       |
| Zahnärztlicher Notdienst                                       | (0241) 70 96 16                          |
| Krankenhäuser im Kreis Düren:                                  |                                          |
| St. Augustinus-Krankenhaus,<br>DN-Lendersdorf                  | (02421) 59 90                            |
| St. Marien-Hospital, DN-Birkensdorf                            | (02421) 80 50                            |
| Krankenhaus Düren gem. GmbH                                    | (02421) 300                              |
| Rheinische Kliniken Düren des LVR                              | (02421) 400                              |
| Infozentrale für Vergiftungsfälle<br>(Universitätsklinik Bonn) | (02 28) 2 87 32 11                       |
| Telefon-Seelsorge                                              | (08 00) 1 11 01 11<br>(08 00) 1 11 02 22 |
| Elektrizitätsversorgung:                                       |                                          |
| RWE Energie AG                                                 | (02421) 47-2000                          |
| Gasversorgung:                                                 |                                          |
| Erdgasversorgung EWV-Störmeldestelle                           | (08 00) 3 98 01 10                       |
| Wasserversorgung:                                              |                                          |
| Wasserleitungszweckverband<br>der Neffeltalgemeinden           | (02424) 94 02 22                         |

## St. Josef Schützenbruderschaft Disternich 1925 e. V.

Hoher Bruderschaftsorden für Ernst Biesemann

Als Dank für seine besonderen Dienste für das Schützenwesen und die St. Josef Schützenbruderschaft Disternich wurde Ernst Biesemann der Hohe Bruderschaftsorden vom Präsidium des Bundes der Historischen Deutschen Schützenbruderschaften verliehen.



Bezirksbrudermeister Franz-Josef Hallstein, Ordensträger Ernst Biesemann, Brudermeister Engelbert Herzog.

Die Verleihung wurde am Pfingstsonntag vom Bezirksbrudermeister Franz-Josef Hallstein durchgeführt. Hallstein nannte die zahlreichen Leistungen und Ämter von Ernst Biesemann. Sein Einsatz für die Werte des Schützenwesens zeige besonders sein Engagement als Kirchenvorstand. Im Anschluss an die Ehrung nahm der neue Ordensträger die zahlreichen Gratulationen seiner Schützenbrüder und der Festgäste entgegen.

Frank Böhmer erfolgreich in Disternich



Frank und Beatrix Böhmer sind das neue Königspaar in Disternich. Am Pfingstsonntag wurde ein spannender Wettstreit um die Königswürde ausgetragen. In der Schlussphase des Wettkampfes stritten drei Kandidaten um den Ehrentitel, den Frank Böhmer mit dem 86. Schuss für sich entscheiden konnte. Auch bei Jungschützenkönig Rene Kuß und Schülerprinz Nils Heimbach war die Freude über die Ehre groß. Zum neuen Bruderkönig wurde Engelbert Herzog gekrönt. Nach einem feierlichen Abschlussball verabschiedete sich am Samstagabend das Königspaar des vergangenen Jahres, Udo und Katja Ohrem.

### Briefmarkenfreunde Züllich e.V. 1982

Mitglied im Philatelistenverband Mittelrhein e.V.  
im Bund Deutscher Philatelisten e.V.

#### Einladung zur Phila Tolbiac 2010

Briefmarken - Ausstellung

mit Sonderpostamt

Deutsche Post AG - Philatelie



Briefmarkenausstellung - Phila Tolbiac 2010

Sonderstempel Züllich 1

Motiv: 175 Jahre Eisenbahn in Deutschland

Briefmarkenausstellung - Großtauschtag

Briefmarken, Münzen, Telefonkarten

und Postkarten

Sonntag, den 27. Juni 2010

10.00 - 16.00 Uhr

Franken Gymnasium, Keltenweg 14, 53909 Züllich

Die Veranstaltung wird aus Mitteln der  
„Stiftung zur Förderung der Philatelie und Postgeschichte“ gefördert

## Arnold Pütz & Sohn Recycling GmbH

Baustoffrecycling · Abfallverwertung · Bagger · Abbruch · Baustoffe · Container

Ihr zuverlässiger Partner,

wenn es um Entsorgungsfragen, Abbrüche und Erdarbeiten geht:

- Annahme von Bauschutt, Erdreich, Holz, Grünabfälle und Baustellenmischungen (auch Selbstanlieferung)
  - Herstellung von Recycling-Splitt in verschiedenen Kornabstufungen für Straßen- und Wegebau, Platzbefestigungen und Pflasterunterbau
  - Containergestellung von 4 bis 36 cbm
  - Abbrucharbeiten, vom Einfamilienhaus bis zur Industrieanlage
  - Ausschachtungen – Verfüllarbeiten – Platzbefestigungen
  - Verkauf von Mutterboden
  - Verkauf von Findlingen für Teich- und Gartengestaltung
- Abgabe aller Materialien auch in Kleinmengen an private Abholer.

Dies ist nur ein Ausschnitt aus unserem Leistungsspektrum; sprechen Sie uns bei Ihren individuellen Wünschen an!

Büro und Werk: Merzenicher Heide 1, 52399 Merzenich, Telefon (02421) 93 78-0, Telefax 93 78-26



Ab sofort vorrätig!  
Stammholz,  
Kaminholz und  
Hackschnitzel

## Schützenfest in Vettweiß 2010

Spannendes Königsschießen beim Vettweißer Schützenfest 2010  
Karsten Theiss setzt sich durch

Vettweiß – Die Schützen und die Einwohner von Vettweiß feierten zu Pfingsten Schützenfest. Vom 22. bis 24. Mai 2010 ging es auf dem Festplatz gegenüber der Hauptschule von Vettweiß bei herrlichem Wetter fröhlich zur Sache.



Die Krönung der neuen Majestäten.

Begonnen hatte das Schützenfest am Samstagabend mit dem Eröffnungsball im vollbesetzten Festzelt. Unter der Leitung von Christoph Peetz begeisterten die Musiker mit Sängerin Rebecca Rothkopf die Besucher aller Altersklassen. Die fußballbegeisterten verfolgten im Freien zusätzlich das Champions-League-Finale auf einer Leinwand. Der Sonntag stand - nachdem der neue Schülerprinz und der neue Jungschützenprinz ermittelt wurden - im Zeichen des Empfangs der auswärtigen Gäste und der Ortsvereine mit anschließendem Umzug durch Vettweiß. Abends feierten die Besucher des

Königsballs mit den Majestäten des Vorjahres. Das Festzelt war voll besetzt und die Stimmung ausgelassen und fröhlich, als der scheidende König, Peter Kurth, die vielen Gäste begrüßte.

Der Pfingstmontag begann mit dem traditionellen Feldgottesdienst auf dem Festplatz. In dem bis auf den letzten Platz gefüllten Festzelt zelebrierte Pfarrer Gerd Kraus, unterstützt vom hervorragend aufspielenden Tambour- und Bläsercorps „TC Wyss“, den Festgottesdienst. Im Anschluss startete der Schießwettbewerb um die Königswürde. Alle Offiziere traten an und schossen auf den Vogel.

Mit dem 42. Schuss holte der Offizier Karsten Theiss den Königsvogel von der Stange. Die Prinzenkette sicherte sich Alexander Kurth. Michel Bielitzer errang die Schülerprinzenwürde.

Brudermeister Walter Zurhelle krönte nach dem Königsschießen die neuen Majestäten, die sich von den Schützen und Gästen auf dem Festplatz feiern ließen.



Große Freude bei den neuen Majestäten. Brudermeister Walter Zurhelle, dem Königspaar Heidi und Karsten Theiss, Jungschützenprinz Alexander Kurth und Schülerprinz Michel Bielitzer (v. l. n. r.).

**INNEN**  
architektur  
**OFFEN**

**M A I**  
2 0 1 0  
**J U N I**

innenarchitekten,  
ihre projekte  
und büros  
kennen lernen  
[www.inn.de](http://www.inn.de)

**HERZLICH WILLKOMMEN !**



**20.06.2010 | 11 - 17 h Baustelle INNEN offen | Tag der offenen Tür**  
**Gereonstrasse 38, 52372 Kreuzau-Boich | Umnutzung einer denkmalgeschützten**  
**Fachwerkanlage mit Erweiterung zu Büro- und Ausstellungsfläche**

Kennen wir uns ? | Lernen Sie uns kennen ! Sie haben Fragen zu Umbau, Neubau, Erweiterung und Modernisierung ? | Wir beantworten gerne Ihre Fragen ! Austausch mit Genuss ab 12 h Fachvorträge | Beratung mit Sachverstand & Fingerspitzengefühl ...

... wir freuen uns auf Ihren Besuch - Sie sind herzlich eingeladen.

**Wollbrandt**  
Zimmerei Dachdeckerei GmbH

Gereonstr. 30-32  
52372 Kreuzau-Boich  
Tel.: 0 24 27-66 62  
Fax: 0 24 27-66 52 [www.zimmerei-wollbrandt.de](http://www.zimmerei-wollbrandt.de)

---

**FRANKE**  
PLANUNGSBÜRO  
DIPL.-ING. ANDREAS FRANKE  
LEONHARD - ZIMMER-STR. 6-8  
52393 HÜRTGENWALD

ARCHITEKTUR | INNENARCHITEKTUR | [WWW.FRANKEARCHITEKTUR.DE](http://WWW.FRANKEARCHITEKTUR.DE) | T. 02429-3749 | M. 0179-6868127 | AKNW | BDIA





Eine seltene Attraktion in der Region ist das Schießen mit den historischen Büchsen. Das Team um Schießmeister Franz Courth hatte insbesondere beim Preisvogelschießen am Montag wieder alle Hände voll zu tun. Viele Bürgerinnen und Bürger nutzten die seltene Gelegenheit, einen Schuss aus der Donnerbüchse abzugeben. Das Schützenfest endete mit dem verlängerten Frühschoppen am Pfingstmontag. Bei dieser Gelegenheit würdigte Brudermeister Walter Zurhelle das Engagement der Fotografin Birgit Fischer. Sie begleitete die Schützenbruderschaft ein Jahr lang zu den verschiedensten Anlässen. Das Resultat sind viele eindrucksvolle Fotos und ein toller Bildband.



Die Fotografin Birgit Fischer wird für ihr Engagement geehrt.

Die Schützenbruderschaft St. Gereon Vettweiß-Kettenheim freut sich sehr über die vielen Besucher beim diesjährigen Schützenfest und bedankt sich herzlich für das Mitfeiern.

Ein besonderer Dank gilt dem Tambour- und Bläsercorps „TC Wyss“, das die Schützen während des gesamten Festes begleitete. Ganz wichtig ist den Schützen der Dank an alle Gäste und den Mitgliedern der Bruderschaft, die mit Ihrem Besuch der Festbälle und der Teilnahme am Preisvogelschießen dazu beitragen, das traditionelle Schützenfest durchführen zu können.



### Trainer (in) gesucht

Die Abteilung Tennis des SC Siegfried Sievernich 1932 e. V. befindet sich auf der Suche nach einem neuen Trainer(in) für die Jugendmannschaft und die Damen Ü 50. Bei Interesse bitte bei unserem 1. Vors. Herrn F. J. Rommelfanger, Tel. 02252-2368, melden.

| Beratung                                                                                                                                                                              | Verkauf | Service |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| <b>TARDIS-DUSCHEN</b><br>Zufriedenheit fängt beim Duschen an.<br>Einfache Reinigung durch Flächenbündigkeit<br>Sondermaße, so individuell wie Ihre Wünsche.                           |         |         |
| <br>... aus Freude am duschen                                                                      |         |         |
| Eine große Auswahl an Duschabtrennungen, Keramik, Armaturen, Accessoires und Badmöbel finden Sie in unserer Ausstellung.                                                              |         |         |
| Inhaber: Gerd Güster & Josef Kreuder<br>Nickepütz 19 - 52349 Düren-Gürzenich<br>Telefon: 0 24 21/5 00 20 34-35<br>Fax: 0 24 21/5 00 20 37<br>www.dusch-point.de - info@dusch-point.de |         |         |

*Nir freuen uns auf Ihren Besuch!*

# 20.

## OPEN AIR

### DJ FÖTUS

# AM TURM

Ginnick Ab 19 Uhr

# 25. JUNI 2010

Einlass ab 14 mit Formular siehe Homepage [www.sg-voreifel.de](http://www.sg-voreifel.de)

### KG Vettweiß 1938 e. V.

Einladung zur Jahreshauptversammlung  
am Freitag, den 18. Juni 2010, um 20.00 Uhr  
in die Gaststätte „Zum Schnäuzer“

#### Tagesordnung

1. Begrüßung und Eröffnung der Versammlung
2. Gedenken Verstorbener
3. Verlesung der Niederschrift der Versammlung vom 12.06.2009
4. Rückblick auf die Session 2009/2010
5. Ausblick auf die Session 2010/2011
6. Bericht des Kassierers
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung des Kassierers
9. Wahl eines Versammlungsleiters
10. Entlastung des Vorstands
11. Neuwahl des Vorstandes
  - a. Neuwahl des 1. Vorsitzenden\*
  - b. Neuwahl des 1. Kassierers\*
  - c. Neuwahl des Schriftführers\*
12. Wahl von zwei Kassenprüfern
13. Satzungsänderung zu § 7 (3) der gültigen Satzung  
(Amtsperiode des Schriftführers bzw. stellvertretenden Kassierers)
14. Aufnahme neuer Mitglieder
15. Verschiedenes

\* Ggf. Nachwahl freigewordener Vorstandspositionen für die restliche Amtszeit

Es wird darauf hingewiesen, dass die Mitgliederversammlung gemäß § 8 (7) der Satzung unabhängig von der Zahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig ist.

In der Hoffnung auf eine rege Beteiligung verbleiben wir mit karnevalistischen Grüßen

KG Vettweiß 1938 e. V. - Vorstand  
(Karl Rahmen – 1. Vorsitzender)

# Bei unseren günstigen Preisen bleibt Ihnen die Luft weg!

## Leinwanddruck

von Ihrem Wunschmotiv auf  
echt Leinen, aufgezogen auf  
Holzkeilrahmen

ab 15,- EURO



## Internetdienste

Content-Management-System,  
Webdesign, Suchmaschinen-  
optimierung, Online-Marketing,  
Internet-Werbung,  
Schulungen, Pflege



## Vereinsdrucksachen

Festschriften, Zeitschriften,  
Plakate und Eintrittskarten  
für Ihren Verein



## Ihr Mediendienstleister in der Region

DESIGN • VERLAG • DRUCK • INTERNET • LETTERSHOP SO FINDEN SIE UNS:

Am Roßpfad 8 · 52399 Merzenich (Girbelsrath)  
Telefon (0 24 21) 7 39 12 · Telefax (0 24 21) 97 24 01 · 730 11  
info@porschen-bergsch.de · www.porschen-bergsch.de



**Druckerei Porschen & Bergsch**  
Vom Offsetdruck bis zum Finishing

**Porschen&Bergsch Werbeagentur**  
Prepress- und Ideen-Service

**PUBLIKVerlag Porschen & Bergsch**  
Informieren und Publizieren

Tel.  
8 66 63

GLASEREI  
**WASCHMANN**

Steinbißstraße 7 · 52353 Düren-Echtz (Nähe Kirche)  
Telefon (0 24 21) 8 66 63 · Telefax (0 24 21) 8 23 73  
E-Mail: Glaserei-Waschmann@t-online.de

- Glasreparaturen ■ Isolierglas in Altbau Fenstern
- Fenster, Türen und Wintergärten ■ Duschabtrennungen
- Abdichtungs- und Versiegelungsarbeiten

Besuchen  
Sie unsere  
Ausstellung

- Wohndesign in Glas
- Exclusive Spiegel und Glastische
- Sandstrahldekore aus Glas
- Künstlerische Glasgestaltung
- Glastüren und Vitrinen
- Geschenkboutique

## SENIORENNACHMITTAGE AUF DER ANNAKIRMES

In diesem Jahre veranstaltet die Stadt Düren bereits zum 14. Mal mit großem Erfolg zwei Seniorennachmittage, die am Dienstag, den 03. August und Mittwoch, den 04. August in der Zeit von 15:00 bis 17:00 Uhr im Annazelt auf dem Annakirmesplatz stattfinden.

Bei Kaffee und Kuchen (Kostenbeitrag: 7,00 € pro Person) wird ein vielseitiges Programm geboten.

Die Dürener Kreisbahn hat auch in diesem Jahre wiederum ein Herz für alle Seniorinnen und Senioren und ermöglicht mit dem Kauf der Eintrittskarte die kostenlose Busfahrt zur Annakirmes.

Als Stargast konnte in diesem Jahre Michael Hirte "Der Mann mit der Mundharmonika" (Das Supertalent 2008) verpflichtet werden.

In kürzester Zeit eroberte Michael Hirte die Herzen eines Millionen-Publikums im Sturm. Egal ob Pop oder Klassik: Allein mit seinem Mundharmonika-Spiel verzaubert der Brandenburger die Massen. Hirtes Leben verlief indes längst nicht immer so erfolgreich.

Der Mann mit der Mundharmonika kommt am 10. Oktober 1964 im brandenburgischen Spremberg zur Welt. Seine Kindheit verbringt er in Lübbenau im Spreewald. Bereits mit acht Jahren erhält der Junge sein erstes Instrument. "Wir waren zu Besuch bei Verwandten in Stralsund. Die hatten eine Mundharmonika und nach einer halben Stunde konnte ich das erste Lied. Sie waren so erstaunt, dass sie mir die Mundharmonika geschenkt haben", erinnert sich Hirte.



Michael Hirte bewarb sich im Frühjahr 2008 bei der RTL-Casting-Show „Das Supertalent“ und verlässt die Show als Sieger. Seine Version des Bach/Gounod-Stücks "Ave Maria" begeistert Zuschauer und Juroren auf Anhieb.

Die Ostrock-Band Puhdys möchte ihn für eine gemeinsame Tournee gewinnen und der Mundharmonika-Hersteller Hohner winkt mit einem Werbevertrag. Pünktlich vor Weihnachten 2008 erscheint sein Debütalbum "Der Mann Mit Der Mundharmonika" mit zwölf Songs, darunter "Stille Nacht", "Amazing Grace" und der Klassiker "Aber Heidschi Bumbeidschi". Dieses verkaufte sich inzwischen über 800.000 mal. Im Jahre 2009 hat Michael 2 erfolgreiche Tour-

neen hinter sich gebracht, viele Fernsehauftritte und 2 weitere Alben („Der Mann mit der Mundharmonika 2“, „Einsamer Hirte & die schönsten Weihnachtslieder“) veröffentlicht. Er erhielt die „Goldene Henne“ in der Kategorie Musik 2009, den „Live 2009“ Preis aus Innsbruck für Behinderte Menschen, die durch ihren Lebensmut etwas erreicht haben und die „Krone der Volksmusik“ 2010.

Bis heute hat Michael Hirte einen randvollen Terminkalender und ist u. a. regelmäßig in Volksmusiksendungen zu sehen. Gesanglich begleiten wird ihn bei einigen Liedern Simone Oberstein, die mittlerweile in verschiedenen Bands und Projekten aktiv war und eigene deutsche und englische Songs schreibt. Neue Lieder testet sie gern am „härtesten Publikum der Welt“ – als Straßenmusikerin in der Kölner Innenstadt.

Dann kam es zu einem Anruf, der ihr Leben verändern sollte: Michael Hirte rief an um Simone persönlich einzuladen – sie durfte die gesamte Weihnachtstour 2009 (Weihnachten mit Michael Hirte und Freunden) musikalisch begleiten. Daneben arbeitet sie weiter an ihrer Solokarriere und schreibt eigene Lieder, um Menschen an ihrer Liebe zur Musik teilhaben zu lassen.

Deutschlands einzigartiges Jonglageduo, KLIRR deluxe, stapelt Stühle bis unter die Decke und hält eine Vielzahl von Tellern in der Luft. Zwei bezaubernde Herren mit einem charmanten Lächeln bieten ein außergewöhnliches Spektakel mit ganz gewöhnlichen Gegenständen. Klirr deluxe inszeniert mit beherzter Moderation und pfiffig animativer Situationskomik eine atemberaubende Varieteshow. Die Zuschauer erleben ein rasantes Rollenspiel mit mitreißender Musik, Akrobatik und Comedy. Ein feinsinnig brillanter und erfrischend frecher Spaß!

Mit großen Augen wird das Publikum Julian bestaunen, wenn er sieben ineinander verhakte Bistrostühle mit dem Mund balanciert. Wie in einem Wirbelsturm werfen sie mit Tellern (Echtes Porzellan, wollt Ihr mal fühlen) und Bällen so gekonnt umher, dass kein Auge trocken bleibt.

In diesem Jahre wird uns Schlagersänger Roy Stevens beweisen, dass der deutsche Schlager noch in 100.000 Jahren leben wird. Er präsentiert ihn mit voller Leidenschaft und mit seinem Roy Black Medley und u. a. auch den Liedern von GG Anderson, B. Brink, Chris Roberts wird er das Publikum sicherlich begeistern.

Der Kartenvorverkauf findet ab Montag, den 12. 07. im Bürgerbüro der Stadt Düren, Markt 2, 52349 Düren statt.

Die Öffnungszeiten sind Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag: 7:30 bis 13:00 Uhr; Donnerstag: 7:30 Uhr bis 18:00 Uhr und Samstag: 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr

In folgenden Gemeinden werden von Montag, den 12. 07. bis einschl. Freitag, den 16. 07. jeweils während der Öffnungszeiten die Eintrittskarten ausgegeben:

- Gemeinde Hürtgenwald, Zimmer 115 (Frau Latz)
- Gemeinde Kreuzau, Zimmer 115 (Frau Küpper)
- Gemeinde Langerwehe, Zimmer 9 (Herr Thönnies)
- Gemeinde Merzenich, Zimmer 31 (Frau Reichenbächer)
- Gemeinde Niederzier, Zentrale (Frau Nieveler)
- Gemeinde Nörvenich, Einwohnermeldeamt (Herr Dorff)
- Gemeinde Vettweiß, Zimmer 10 (Herr Hassel)
- Stadt Nideggen, Auskunft

**Fenster  
und Türen  
aus Aluminium  
und Kunststoff**

**Fassaden und  
Wintergärten**

**Maßangefertigter  
Insektenschutz**

**Markisen- und  
Innenjalousien**

**Rauch- und  
Brandschutz-  
abschlüsse**



Meisterbetrieb

**Metallbau  
Imdahl**

**Inh. Hubert Bille**



Zum Tempelbroich 7 · 52391 Vettweiß-Luxheim

Telefon (0 24 24) 90 10 63 · Telefax (0 24 24) 90 10 64

E-Mail: [info@metallbau-imdahl.de](mailto:info@metallbau-imdahl.de) · Web: [www.metallbau-imdahl.de](http://www.metallbau-imdahl.de)

*Fliesen legen  
und mehr ...*

**H.B. Uerlings**

*Über 30 Jahre  
Berufserfahrung*

**Fliesenfachbetrieb**

Wir übernehmen sämtliche Arbeiten die bei der Altbausanierung und im Neubau anfallen.

**Das bedeutet, Sie benötigen in der Planungs- und Ausführungszeit nur einen Ansprechpartner.**

Wir beauftragen qualifizierte Fachfirmen oder arbeiten mit Handwerker Ihres Vertrauens zusammen.

Sie können selbstverständlich Eigenleistungen erbringen und wir führen nur Teilleistungen aus.

**Leistungsumfang:**

- |                             |                                            |                                                                                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Fliesenarbeiten aller Art | • Balkonsanierung incl. Dachdeckerarbeiten | • Durchführung von Renovierungs- und Terminarbeiten auch in der Nacht, sowie an Sonn- und Feiertagen |
| • Natursteinarbeiten        | • Trockenbauarbeiten                       | • Aus- und Einräumen von Wohnungen im Zuge von Renovierungsarbeiten                                  |
| • Reparaturservice          | • Mauer-, Putz- und Estricharbeiten        | • Endreinigung                                                                                       |
| • Versiegelungsarbeiten     | • Elektro- und Installationsarbeiten       |                                                                                                      |
|                             | • Handwerkervermittlungs-Service           |                                                                                                      |

Wir garantieren Ihnen eine optimale Leistungsausführung bei fairen Preisen und würden uns freuen auch für Sie tätig werden zu dürfen.

Hauptstraße 166 · 52372 Kreuzau · Tel. 0 24 22/47 33 · Fax 0 24 22/90 33 05 · Mobil 0172/2 63 85 76

# Weiler – Wege und Mauern aus Naturstein, Gestaltungsvielfalt pur.

Gartenplanung und Gartengestaltung mit Naturstein. – Das ist unser Element.

Wir liefern:

Findlinge  
Splitt  
Dekosteine  
Mauersteine  
Mauerabdeckplatten  
Gabionen  
Bodenplatten  
Steinbrunnen

**Josef Weiler & Sohn GmbH**

Neue Aue 18, 52355 Düren-Gürzenich, Tel. 0 24 21 / 96 13 80, [steinmetz@josef-weiler.de](mailto:steinmetz@josef-weiler.de)  
Dürener Straße 17, 52372 Düren-Kreuzau, Tel. 0 24 22 / 82 78, [www.josef-weiler.de](http://www.josef-weiler.de)



**Der Skoda Yeti.  
Eine Spur ursprünglicher.**



Neufahrzeugeverkauf im Namen und Rechnungswesen: Jacobs group

**Gotzen**  
Ihr  
Vertragshändler in **ZÜLPICH**

Tel: 02252/1044

Industriestr. 1, 53909 Zülpich

e-mail: [info@autohaus-gotzen.de](mailto:info@autohaus-gotzen.de) • internet: [www.autohaus-gotzen.de](http://www.autohaus-gotzen.de)



**Besuchen Sie uns und erfahren Sie alles über den Skoda Yeti.**